

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah	Strana
	I <i>Informácie</i>	
	Rada	
2005/C 79/01	Stanovisko Rady z 18. januára 2005 k aktualizovanému programu stability Luxemburska, 2004 – 2007	1
2005/C 79/02	Stanovisko Rady z 18. januára 2005, k aktualizovanému konvergenčnému programu Českej republiky na roky 2004 – 2007	3
2005/C 79/03	Stanovisko Rady z 18. januára 2005 k aktualizovanému programu stability Rakúska na roky 2004 – 2008	5
2005/C 79/04	Stanovisko Rady 18. januára 2005 k aktualizovanému konvergenčnému programu Švédska na roky 2004 – 2007	7
2005/C 79/05	Vyhlasenie Španielskeho kráľovstva podľa článku 5 nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodiny	9
2005/C 79/06	Stanovisko Rady z 18. januára 2005 k aktualizovanému programu stability Holandska, 2004 – 2007	11
	Komisia	
2005/C 79/07	Výmenný kurz eura	13
2005/C 79/08	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Prípady COMP/M.3748 — Mitsubishi Tokyo/UFJ) — Prípady vhodné na zjednodušený postup ⁽¹⁾	14
2005/C 79/09	Oznámenie Komisie v rámci implementácie smernice Rady 89/106 o zblížovaní zákonov a administratívnych opatrení členských štátov, ktoré sa týkajú stavebných výrobkov ⁽¹⁾	15
2005/C 79/10	Nevznesenie námietky (ako formy právneho odporu) voči oznámenej koncentrácii (Prípady COMP/M.3656 – Achmea/Athlon/Partsplan JV) ⁽¹⁾	16

II Návrhy právnych aktov

.....

III Oznámenia

Európsky parlament

2005/C 79/11

Výzva na predloženie návrhov týkajúca sa spracovania osobných archívov poslancov Európskeho parlamentu vytvorených počas výkonu mandátu a odovzdaných vo forme darov alebo dedičstva (2005-002) 17

Komisia

2005/C 79/12

Výzvy na podávanie návrhov na nepriame akcie RTD v rámci špecifického programu pre výskum, technologický vývoj a demonštráciu: „Integrácia a posilnenie Európskeho výskumného priestoru“ 29



I

(Informácie)

RADA

STANOVISKO RADY

z 18. januára 2005

k aktualizovanému programu stability Luxemburska, 2004 – 2007

(2005/C 79/01)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1466/97 zo 7. júla 1997 o posilnení dohľadu nad stavmi rozpočtov a o dohľade nad hospodárskymi politikami a ich koordinácii⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 5, ods. 3,

so zreteľom na odporúčanie Komisie,

po porade s Hospodárskym a finančným výborom,

ZAUJALA TOTO STANOVISKO:

Rada 18. januára 2005 preskúmala aktualizovaný program stability Luxemburska, ktorý zahŕňa obdobie rokov 2004 až 2007. Program vo všeobecnosti spĺňa požiadavky na údaje revidovaného „kódexu správania týkajúceho sa obsahu a formy programov stability a konvergenencie“. Niektoré požadované údaje o makroekonomických predpokladoch však chýbajú.

Aktualizácia odhaduje, že sa reálny rast HDP zvýši z hodnoty 2,9 % v roku 2003 na hodnotu 4,4 % v roku 2004. V rokoch 2005 a 2006 sa projektuje pokles rastu na 3,8 % (2005) a na 3,3 % (2006) skôr, ako v roku 2007 opäť stúpne na hodnotu 4,3 %. Na základe v súčasnosti dostupných informácií sa zdá, že tento scenár odráža hodnoverne predpoklady rastu.

Rozpočtová stratégia, o ktorú sa táto aktualizácia opiera, sa zameriava na mierne zníženie deficitu z odhadovanej hodnoty 1,4 % HDP na rok 2004 na hodnotu 1,0 % HDP v roku 2005. V rokoch 2006 a 2007 by mohol deficit zostať na úrovni roku 2005 spolu s príjmami a výdavkami projektovanými ako percento HDP. Toto sa pozitívne líši od aktualizácie v roku 2003, ktorá bola založená na oveľa menej optimistickom výhľade rastu, než bol v roku 2004 a predpokladala, že deficit verejnej správy vzrastie z hodnoty 0,6 % HDP v roku 2003 na približne 2 % vo zvyšnom programovom období. Pri cyklických úpravách sa na základe výpočtov útvarov Komisie vykonaných podľa spoločne dohodnutej metodiky predpokladá, že v roku 2005 vznikne prebytok vo výške 0,3 % HDP a bude sa postupne zvyšovať na hodnotu 2,0 % HDP v roku 2007, čo odráža odhadovaný zvyšujúci sa záporný rozdiel vo výstupe. Odhady rozdielov vo výstupe a tým aj cyklicky upravovaných zostatkov však uvádzajú nezvyčajne veľké rozpätia neistoty v prípade Luxemburska, z dôvodu veľmi osobitných znakov jeho ekonomiky, ktorá si vyžaduje veľmi obozretné použitie takýchto ukazovateľov. V časovom horizonte zahrnutom v programe by pomer verejných investícií k HDP zostal zhruba stály okolo 5 % HDP, čo je dosť vysoko nad priemerom EÚ.

(¹) Ú. v. EÚ L 209, 2.8.1997, s. 1.

Riziká pre rozpočtové projekcie v programe sa zdajú byť vo všeobecnosti vyvážené. Na jednej strane sú projekcie príjmov v Luxembursku tradične opatrné a rozpočtový výsledok v roku 2004 by mohol byť podstatne lepší, než sa v súčasnosti odhaduje, čo by mohlo mať za následok priaznivý zásadný účinok na zostávajúce roky tohto programu. Na druhej strane však program projektuje spomalenie rastu verejných výdavkov, ktorý bol v posledných rokoch veľmi prudký, ale neuvádza opatrenia, ktoré by mali pomôcť dosiahnuť tento cieľ. Zdá sa, že rozpočtová pozícia v programe poskytuje dostatočnú bezpečnú rezervu voči porušeniu hranice deficitu 3 % HDP pri bežných cyklických fluktuáciách. Rovnako sa javí ako dostatočné dosiahnuť strednodobý cieľ Paktu stability a rastu, ktorým je takmer vyrovnaná pozícia v rámci programového obdobia (od roku 2005) v cyklicky upravovaných podmienkach.

Podiel dlhu je extrémne nízky a predpokladá sa, že sa v časovom horizonte zahrnutom v aktualizácii ešte zníži z hodnoty 5,0 % HDP v roku 2004 na hodnotu 4,5 % HDP v roku 2007. Celkový stav čistých aktív je ešte priaznivejší z dôvodu výrazných finančných aktív odhadovaných približne v hodnote 50 % DPH akumulovaných za posledné roky vďaka fiškálnym prebytkom.

Ukazuje sa, že Luxembursko je v priaznivej situácii vzhľadom na dlhodobú udržateľnosť svojich verejných financií. Možno očakávať, že vysoký stav čistých kladných aktív aspoň čiastočne vyváži budúce náklady na starnúce obyvateľstvo. Pomer medzi prispievateľmi a príjemcami dôchodkového systému sa však zhorší, a to i podľa priaznivého scenára, podľa ktorého bude rast zamestnanosti pokračovať v mimoriadnej miere zaznamenananej v posledných dvoch desaťročiach. Z uvedených dôvodov sa vyžaduje určité obmedzenie s cieľom zabezpečiť, aby verejné výdavky zostali v súlade s príjmami a aby bola zachovaná politika akumulovania rezerv spolu s prijatím opatrení zameraných na zvyšovanie súčasnej nízkej miery zamestnanosti obyvateľov, najmä tých starších.

Porovnanie kľúčových makroekonomických a rozpočtových projekcií

		2004	2005	2006	2007
Reálny HDP (zmena v %)	PS nov. 2004	4,4	3,8	3,3	4,3
	KOM jeseň 2004	4,0	3,5	3,6	neuv.
	PS nov. 2003	2,0	3,0	3,8	neuv.
inflácia HICP (%)	PS nov. 2004	2,6	3,2	1,5	1,7
	KOM jeseň 2004	3,0	2,3	1,6	neuv.
	PS nov. 2003	1,5	1,3	1,2	neuv.
Zostatok verejnej správy (v % HDP)	PS nov. 2004	- 1,4	- 1,0	- 0,9	- 1,0
	KOM jeseň 2004 ^(?)	- 0,8	- 1,6	- 2,0	neuv.
	PS nov. 2003	- 1,8	- 2,3	- 1,5	neuv.
Primárny zostatok (v % HDP)	PS nov. 2004	- 1,2	- 0,9	- 0,8	- 0,9
	KOM jeseň 2004 ^(?)	- 0,6	- 1,4	- 1,8	neuv.
	PS nov. 2003	- 1,6	- 2,1	- 1,5	neuv.
Cyklicky upravovaný zostatok (v % HDP)	PS nov. 2004 ⁽¹⁾	- 0,7	0,3	1,4	2,0
	KOM jeseň 2004 ^(?)	0,4	0,3	0,7	neuv.
	PS nov. 2003 ⁽¹⁾	0,9	1,0	2,2	neuv.
Hrubý verejný dlh (v % HDP)	PS nov. 2004	5,0	5,0	4,6	4,5
	KOM jeseň 2004 ^(?)	4,9	4,8	4,7	neuv.
	PS nov. 2003	5,2	5,0	4,4	neuv.

⁽¹⁾ Výpočty útvarov Komisie na základe informácií z programu

^(?) Dokončené pred predložením rozpočtu na rok 2005

Zdroje:

Program stability (PS); Hospodárske predpovede útvarov Komisie z jesene 2004 (KOM); Výpočty útvarov Komisie.

STANOVISKO RADY**z 18. januára 2005,****k aktualizovanému konvergenčnému programu Českej republiky na roky 2004 – 2007**

(2005/C 79/02)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1466/97 zo 7. júla 1997 o posilnení dohľadu nad stavmi rozpočtov a o dohľade nad hospodárskymi politikami a ich koordinácii⁽¹⁾, najmä na článok 9 ods. 3,

so zreteľom na odporúčanie Komisie,

po porade s Hospodárskym a finančným výborom,

ZAUJALA TOTO STANOVISKO:

Rada 18. januára 2005 preskúmala aktualizovaný konvergenčný program Českej republiky na obdobie rokov 2004 až 2007. Tento program vo všeobecnosti spĺňa požiadavky na údaje podľa „kódexu správania týkajúceho sa obsahu a formy programov stability a konvergenčných programov“. Napriek revízií údajov poskytnutej po predložení aktualizácie nie je najmä podiel výdavkov a príjmov v plnej miere konsolidovaný v súlade so štatistickými normami ESA95. Česká republika je preto vyzvaná, aby zaistila súlad s požiadavkami kladenými na tieto údaje.

Program obsahuje rôzne scenáre makroekonomických a rozpočtových projekcií: „základný“ scenár, „optimistický“ scenár a „pesimistický“ scenár. Za referenčný scenár na hodnotenie rozpočtových výhľadov sa považuje základný scenár, pretože odráža prijateľné predpoklady rastu. Tento scenár predpokladá, že reálny rast HDP v roku 2004 bude na úrovni 3,8 %. Odhaduje sa, že v roku 2005 reálny rast HDP dosiahne 3,6 %, následne sa bude mierne zvyšovať a v roku 2007 dosiahne 3,8 %. Programové projekcie pre infláciu sa zdajú byť realistické.

Rada 5. júla 2004 rozhodla, že Česká republika má nadmerný deficit a odporučila ho upraviť do roku 2008.

Program je zameraný na zníženie deficitu z 5,2 % HDP v roku 2004 (vrátane jednorázových výdavkov vo výške asi 1,2 % HDP) pod referenčnú hodnotu 3 % HDP v roku 2008, v súlade s odporúčaním Rady podľa článku 104 ods. 7. V porovnaní s konvergenčným programom z mája 2004 nedošlo k žiadnym zmenám v deficitoch plánovaných na roky 2005 – 2007, a to napriek tomu, že rast HDP bol revidovaný smerom nahor a rozpočtový výsledok (bez jednorázových operácií) bol v roku 2004 lepší než sa očakávalo. Cieľom programu je znížiť deficit verejných financií o 1,9 percentuálneho bodu v priebehu rokov 2004 – 2007 a primárny deficit o 2,3 percentuálneho bodu v tom istom časovom období. Úprava by mala byť postupná vo výške asi 0,5 % HDP ročne, s výnimkou roku 2006, kedy by sa mal deficit znížiť takmer o 1 % HDP. Predpokladá sa, že počas programového obdobia by malo dôjsť k poklesu na strane príjmov i výdavkov (ako podielu na HDP), pričom sa očakáva, že verejné investície budú jedinou výdavkovou položkou, ktorá sa bude zvyšovať, a to zo 4,2 % HDP v roku 2003 na 4,6 % HDP v roku 2007, čo značne prekračuje priemer EÚ (2,4 % HDP v roku 2004).

Zdá sa, že riziká spojené s rozpočtovými prognózami sú zhruba vyvážené. Na jednej strane makroekonomický scenár naznačuje, že príjmy by mohli byť vyššie, než sa predpokladá, a že výdavky by mohli byť nižšie, než sú naplánované v rozpočte. Navyše sa zdá, že ďalšie riziká ohrozujúce rozpočtové ciele, spojené so štátnymi zárukami a predpokladaným zadlžením sú obmedzené. Na druhej strane je však ešte potrebné prijať dôležité opatrenia na zníženie výdavkov, najmä pokiaľ ide o spotrebu verejného sektora, aby bolo možné splniť výdavkové limity v rokoch 2006 a 2007. Uplatňovanie výdavkových limitov podlieha riziku tiež pred ďalšími pravidelnými parlamentnými voľbami plánovanými na jún 2006. Vzhľadom na toto zhodnotenie rizík sa pozícia rozpočtu obsiahnutá v programe zdá byť dostatočná na zníženie deficitu pod 3 % HDP do roku 2008, ako sa predpokladá v programe.

(¹) Ú. v. ES L 209, 2.8.1997, s. 1.

Odhaduje sa, že miera zadĺženia dosiahla 38,6 % HDP v roku 2004, teda je dostatočne nízko pod referenčnou hodnotou 60 % HDP stanovenou v Zmluve. Program predpokladá počas programového obdobia nárast miery zadĺženia o 1,4 percentuálneho bodu.

Pokiaľ ide o dlhodobú udržateľnosť verejných financií, zdá sa, že Česká republika je vážne ohrozená veľmi významnými projektovanými rozpočtovými výdavkami pre starnúce obyvateľstvo. Najmä stratégiu fiškálnej konsolidácie vytýčenú v programe je potrebné doplniť ďalšími reformami na zníženie rizík udržateľnosti spojených s plánovaným nárastom vo výdavkoch na dôchodkovú oblasť a na zdravotnú starostlivosť.

Hospodárske politiky načrtnuté v aktualizácii sú čiastočne v súlade so všeobecnými usmerneniami hospodárskej politiky pre konkrétne krajiny v oblasti verejných financií. Na jednej strane je program v súlade so znižovaním deficitu verejnej správy odporučeným Radou a toto znižovanie je založené na právne záväzných strednodobých výdavkových limitoch. Na druhej strane sa uskutočňovanie odporúčaného znižovania mzdových výdavkov ústrednej štátnej správy, ktoré predpokladá májový konvergenčný program, ukazuje ako náročné a opatrenia na kontrolu deficitov a dlhov regionálnej samosprávy a obcí nemusia byť dostatočné. Program navyše nepredkladá konkrétne kroky na zabezpečenie dlhodobej udržateľnosti verejných financií osobitne prostredníctvom uskutočnenia reformy dôchodkového systému a reformy systému zdravotnej starostlivosti.

Vzhľadom na vyššie uvedené hodnotenie a s prihliadnutím na odporúčania Rady podľa článku 104 ods. 7 sa Českej republike odporúča, aby na zníženie deficitu použila väčšiu časť príjmov, než je plánované v rozpočte a aby prísne dodržiavala strednodobé výdavkové limity pre ústrednú štátnu správu, ktoré budú právne záväzné od roku 2006. Česká republika sa ďalej vyzýva, aby zintenzívnila dôchodkovú reformu a aby uskutočnila reformu systému zdravotnej starostlivosti s cieľom zlepšiť dlhodobú udržateľnosť verejných financií.

Porovnanie kľúčových makroekonomických a rozpočtových projekcií

		2004	2005	2006	2007
Reálny HDP (% zmena)	KP december 2004	3,8	3,6	3,7	3,8
	KOM jeseň 2004	3,8	3,8	4,0	n.a.
	KP máj 2004	2,8	3,1	3,3	3,5
Inflácia HISC (%)	KP december 2004	2,7	3,2	2,6	2,2
	KOM jeseň 2004	2,8	3,1	2,9	n.a.
	KP máj 2004	2,8	2,6	2,2	2,2
Zostatok verejnej správy (% z HDP)	KP december 2004	- 5,2	- 4,7	- 3,8	- 3,3
	KOM jeseň 2004	- 4,8 ⁽¹⁾	- 4,7	- 4,3	n.a.
	KP máj 2004	- 5,3	- 4,7	- 3,8	- 3,3
Primárny zostatok (% z HDP)	KP december 2004	- 4,0	- 3,3	- 2,3	- 1,7
	KOM jeseň 2004	- 3,6 ⁽¹⁾	- 3,3	- 2,9	n.a.
	KP máj 2004	- 4,1	- 3,4	- 2,4	- 1,7
Hrubý verejný dlh (% z HDP)	KP december 2004	38,6	38,3	39,2	40,0
	KOM jeseň 2004	37,8 ⁽¹⁾	39,4	40,6	n.a.
	KP máj 2004	38,4	39,7	41,0	41,7

⁽¹⁾ Prognóza útvarov Komisie na rok 2004 nezahŕňala imputovanú štátnu záruku vo výške 0,8% HDP.

Zdroje:

Konvergenčný program (KP); Útvary Komisie, hospodárske prognózy, jar 2004 (KOM)

STANOVISKO RADY

z 18. januára 2005

k aktualizovanému programu stability Rakúska na roky 2004 – 2008

(2005/C 79/03)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1466/97 zo 7. júla 1997 o posilnení dohľadu nad stavmi rozpočtov a o dohľade nad hospodárskymi politikami a ich koordinácii⁽¹⁾, najmä na jeho článok 5 ods. 3,

so zreteľom na odporúčanie Komisie,

po porade s Hospodárskym a finančným výborom,

ZAUJALA TOTO STANOVISKO:

Rada 18. januára 2005 preskúmala aktualizovaný program stability Rakúska na roky 2004 – 2008. Program spĺňa požiadavky na údaje „kódexu správania týkajúceho sa obsahu a formy programov stability a konvergenencie“.

Makroekonomický scenár, z ktorého tento program vychádza, predpokladá, že rast reálneho HDP sa zdvihne z úrovne 1,9 % v roku 2004 na 2,5 % v rokoch 2005 a 2006 a po zvyšok programového obdobia ostane na úrovni približne 2½ %. Na základe informácií, ktoré sú v súčasnosti dostupné, sa zdá, že tento scenár v prvých rokoch odráža hodnoverné predpoklady rastu, avšak v posledných rokoch je až príliš optimistický, pretože predpoveď na štyri roky za sebou ostáva nad potenciálnym výkonom. Projekcie programu v súvislosti s infláciou sú reálne.

Cieľom Rakúska je dosiahnuť stav vyrovnaného rozpočtu do roku 2008. Očakáva sa, že výška deficitu narastie z pomeru 1,3 % HDP v roku 2004 na úroveň 1,9 % HDP v roku 2005, po ktorom najprv v roku 2006 mierne poklesne na 1,7 % a potom dvoma rovnako veľkými zníženiami spadne v roku 2008 na nulovú hodnotu. Tento priebeh odzrkadľuje rozpočtovú stratégiu, ktorá kombinuje trvalé zníženie daňového zaťaženia a návrat k vyrovnanému stavu rozpočtu v strednodobom výhľade. Podľa ESA 95 sa daňové zaťaženie plánuje znížiť zo 43,1 % v roku 2003 na 40 % v roku 2008, pričom sa plánuje znížiť celkové výdavky o 4,8 percentuálneho bodu. Cesta konsolidácie je zakotvená v Národnom pakte stability medzi územnými orgánmi, ktorá sa má presadiť na všetkých úrovniach vlády prostredníctvom sankčného mechanizmu.

Rozpočtový výsledok by mohol byť horší, než sa v programe projektuje. Rozpočet sa na začiatku programového obdobia sústreďuje predovšetkým na daňové úľavy, zatiaľ čo sa zodpovedajúce obmedzenie výdavkov odkladá na neskoršie obdobie. Riziká pre roky 2005 a 2006 sú vyvážené, keď vývoju deficitu dominujú značné daňové zníženia, ktoré nadobudnú účinnosť 1. januára 2005, a vzhľadom na reálny východiskový makroekonomický scenár. Pre neskoršie roky 2007/2008 sa však zdá, že riziká boli podceňené, keďže, po prvé, existuje predpoklad, že rast HDP ostane nad úrovňou potenciálu, a po druhé, zásadný predpokladaný pokles v pomere výdavkov a HDP nie je v programe z veľkej časti upresnený. Z hľadiska tohto posúdenia rizika zrejme rozpočtová pozícia nebude postačujúca na dosiahnutie strednodobého cieľa Paktu stability a rastu týkajúceho sa takmer vyrovnaného stavu rozpočtu z cyklicky upraveného hľadiska do roku 2008. Zdá sa však, že poskytuje dostatočné bezpečnostné rozpätie proti prekročeniu prahovej hranice deficitu 3 % HDP pri bežných makroekonomických výkyvoch v priebehu programového obdobia.

Odhaduje sa, že miera zadĺženia dosiahla v roku 2004 úroveň 64,2 % HDP, čo je nad referenčnú hodnotu 60 % HDP podľa Zmluvy. Program projektuje, že v priebehu programového obdobia sa miera zadĺženia zníži o 5 percentuálnych bodov. Vzhľadom na už uvedené riziká rozpočtových cieľov môže byť vývoj miery zadĺženia menej priaznivý, než sa predpokladá. Na druhej strane by však Rakúsko potenciálne mohlo kompenzovať toto riziko rozsiahlou privatizáciou.

(¹) Ú. v. ES L 209, 2.8.1997.

Zdá sa, že vzhľadom na dlhodobé udržanie stability verejných financií sa Rakúsko nachádza v pomerne priaznivej situácii i napriek významným plánovaným rozpočtovým nákladom na starnúce obyvateľstvo. Dôchodkové reformy z rokov 2003 a 2004 rozpočet v podstatnej miere dlhodobo odbremenila. Po dôchodkovej reforme v roku 2003 prebehla v roku 2004 v Rakúsku ďalšia dôchodková reforma (*Pensionsharmonisierung*), ktorej cieľom bolo zosúladiť dôchodkový systém pre všetky skupiny obyvateľstva v súkromnom aj verejnom sektore. Výrazný príspevok zákona z roku 2004 k dlhodobému udržaniu stability stavu financií nadobudne účinok až v období po roku 2030, pričom strednodobé úspory vyplývajúce zo zákona z roku 2003 sa čiastočne znížia.

Hospodárske politiky uvedené v programe sú čiastočne v súlade so všeobecnými usmerneniami hospodárskych politík charakteristických pre jednotlivé krajiny v oblasti verejných financií. Hoci Rakúsko zníži svoje vysoké daňové zaťaženie, nie je to možné súčasne s obmedzením výdavkov, takže sa predpokladá, že cyklicky upravený stav rozpočtu sa v roku 2005 výrazne zhorší a vyrovnaný stav rozpočtu sa dosiahne až v poslednom roku tohto programu.

Vzhľadom na uvedené hodnotenie sa Rakúsku odporúča, aby sústredilo ťažisko celkovej konsolidácie rozpočtu na skoršie programové roky. Okrem toho by malo Rakúsko podrobnejšie vysvetliť, akými konkrétnymi opatreniami by mohlo dosiahnuť významnú konsolidáciu rozpočtu v posledných dvoch programových rokoch.

Porovnanie kľúčových makroekonomických a rozpočtových projekcií

		2004	2005	2006	2007	2008
Reálny HDP (% zmena)	PS december 2004	1,9	2,5	2,5	2,2	2,4
	KOM jeseň 2004	1,9	2,4	2,4	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa
	PS november 2003	1,9	2,5	2,5	2,4	neuplatňuje sa
Inflácia HISC (%)	PS december 2004	2,1	1,8	1,4	1,5	1,6
	KOM jeseň 2004	2,1	1,8	1,4	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa
	PS november 2003	1,2	1,5	1,7	1,8	neuplatňuje sa
Zostatok verejných financií (% HDP)	PS december 2004	- 1,3	- 1,9	- 1,7	- 0,8	0,0
	KOM jeseň 2004	- 1,3	- 2,0	- 1,7	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa
	PS november 2003	- 0,7	- 1,5	- 1,1	- 0,4	neuplatňuje sa
Primárny zostatok (% HDP)	PS december 2004	1,9	1,2	1,3	2,2	2,9
	KOM jeseň 2004	1,7	0,9	1,2	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa
	PS november 2003	2,8	1,9	2,2	2,8	neuplatňuje sa.
Cyklicky upravovaný zostatok (% HDP)	PS december 2004 ⁽¹⁾	- 0,9	- 1,7	- 1,6	- 0,8	- 0,1
	KOM jeseň 2004	- 1,0	- 1,9	- 1,7	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa
	PS november 2003 ⁽¹⁾	- 0,4	- 1,4	- 1,1	- 0,5	neuplatňuje sa
Hrubý verejný dlh (% HDP)	PS december 2004	64,2	63,6	63,1	61,6	59,1
	KOM jeseň 2004	64,0	63,9	63,4	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa
	PS november 2003	65,8	64,1	62,3	59,9	neuplatňuje sa

(¹) Výpočty útvarov Komisie na základe informácií v programe.

Zdroje:

Program stability (PS); Ekonomické predpovede útvarov Komisie z jesene 2004 (KOM); Výpočty útvarov Komisie.

STANOVISKO RADY

18. januára 2005

k aktualizovanému konvergenčnému programu Švédska na roky 2004 – 2007

(2005/C 79/04)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1466/97 zo 7. júla 1997 o posilnení dohľadu nad stavmi rozpočtov a o dohľade a koordinácii hospodárskych politík ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9, odsek 3,

so zreteľom na odporúčanie Komisie,

po porade s Hospodárskym a sociálnym výborom,

ZAUJALA TOTO STANOVISKO:

Rada 18. januára 2005 preskúmala aktualizovaný konvergenčný program Švédska na obdobie rokov 2004 až 2007. Program vo všeobecnosti spĺňa požiadavky na údaje revidovaného „kódexu správania týkajúceho sa obsahu a formy programov stability a konvergenčie“. Najmä niektoré údaje nie sú úplne v súlade s normami ESA95. Švédsko sa preto vyzýva, aby dosiahlo plný súlad s požiadavkami na údaje.

Makroekonomický scenár, o ktorý sa program opiera, predpokladá, že reálny rast HDP sa mierne utlmí z 3,5 % v roku 2004 na 3,0 % v roku 2005 a v rokoch 2006 - 2007 dosiahne priemernú výšku 2,4 %. Na základe v súčasnosti dostupných informácií sa zdá, že tento scenár odráža hodnoverné predpoklady rastu. Programové projekcie inflácie sa zdajú byť realistické.

Rozpočtový rámec zahŕňa cieľový prebytok verejnej správy v priemere vo výške 2 % HDP v priebehu cyklu, viacročné nominálne limity výdavkov ústrednej štátnej správy a požiadavku vyrovnaného zostatku rozpočtu pre miestne samosprávy. Aktualizácia predpokladá prebytok verejných financií vo výške 0,7 % v roku 2004, 0,6 % v roku 2005, 0,4 % v roku 2006 a 0,9 % v záverečnom roku 2007. V projektovom období pomer výdavkov aj pomer príjmov vykazujú postupne zostupný trend. Úpravou odhadovaného vplyvu cyklu použitím spoločnej metodiky je v projektovom období cyklicky upravovaný zostatok rozpočtu v prebytku aj napriek rozsiahlym impulzom podľa uváženia vlády v roku 2005 odrážajúcim jej znepokojenie so situáciou slabého trhu práce. V dôsledku čoho prebytok verejných financií nedosiahne úroveň 2 % počas projektového obdobia. Zatiaľ čo sa v dôchodkovom systéme a subsektore miestnej samosprávy očakávajú prebytky, deficit ústrednej štátnej správy sa v priebehu rokov 2005 a 2006 zvyšuje. V porovnaní s predchádzajúcou aktualizáciou predstavuje súčasná aktualizácia rozpočtové ciele, ktoré sú v priemere horšie voči makroekonomickým trendom, ktoré sú priaznivejšie, ako sa predtým projektovalo.

Riziká rozpočtových projekcií v rámci programu sa javia ako zhruba vyrovnané. Na jednej strane sa rozpočtové projekcie zdajú byť hodnoverné a Švédsko dosahuje veľmi dobré výsledky v tom, že neprekračuje stanovené limity výdavkov. Okrem toho sa zdá, že sa zlepšila finančná situácia na úrovni miestnej samosprávy. Na druhej strane sa však dane v priebehu posledných pár rokov ukázali ako veľmi nevyrovnané a bude dôležité naďalej rešpektovať rozumné limity výdavkov.

Vzhľadom na toto posúdenie rizík sa pozícia rozpočtu v rámci programu zdá byť dostatočná na zachovanie prebytkov v priebehu rokov 2004 až 2007 v súlade so strednodobým cieľom Paktu stability a rastu na dosiahnutie takmer vyrovnanej alebo prebytkovej pozície. Taktiež zaisťuje dostatočnú bezpečnostnú rezervu voči porušeniu hranice deficitu 3 % HDP pri bežných makroekonomických fluktuáciách počas programového obdobia.

(¹) Ú. v. ES L 209, 2.8.1997, s. 1.

Odhaduje sa, že podiel dlhu dosiahol v roku 2004 úroveň 51,7 % HDP, čo je dostatočne pod úrovňou referenčnej hodnoty 60 % HDP stanovenej Zmluvou. Program projektuje zníženie pomeru dlhu na 49,0 % HDP do roku 2007.

Zdá sa, že Švédsko sa nachádza v relatívne priaznivej situácii, pokiaľ ide o dlhodobú udržateľnosť verejných financií, napriek dôležitým projektovaným rozpočtovým nákladom pre starnúce obyvateľstvo. Riziko pre dlhodobú udržateľnosť sa však môže objaviť v dlhodobom horizonte. Vychádza z z projektového zvýšenia pomeru závislosti staršieho obyvateľstva a súčasných trendov vo výdavkoch na zdravotnú starostlivosť, účasti pracovnej sily a zamestnanosti. Bez ďalších reforiem upravujúcich tieto trendy a v súlade s rozpočtovým cieľom vlády, kľúčovým činiteľom riešenia otázky udržateľnosti v dlhodobom horizonte bude dosiahnutie rozpočtového prebytku vo výške 2 % HDP v priebehu nasledujúcich 10 rokov.

Porovnanie kľúčových makroekonomických a rozpočtových projekcií

		2004	2005	2006	2007
Reálny HDP (% zmena)	KP nov. 2004	3,5	3,0	2,5	2,3
	KOM jeseň 2004	3,7	3,1	2,9	neuv.
	KP nov. 2003	2,0	2,6	2,5	neuv.
Inflácia HISC (%)	KP nov. 2004 ⁽²⁾	1,3	1,5	neuv.	neuv.
	KOM jeseň 2004	1,1	1,5	1,9	neuv.
	KP nov 2003 ⁽²⁾	1,7	neuv.	neuv.	neuv.
Zostatok verejnej správy (% HDP)	KP nov. 2004	0,7	0,6	0,4	0,9
	KOM jeseň 2004	0,6	0,6	0,8	neuv.
	KP nov. 2003 ⁽³⁾	0,6	1,4	1,9	neuv.
Primárny zostatok (% HDP)	KP nov. 2004 ⁽¹⁾	2,8	2,8	2,7	3,3
	KOM jeseň 2004	2,7	2,8	3,0	neuv.
	KP nov. 2003	0,9	1,7	2,1	neuv.
Cyklicky upravovaný zostatok (% HDP)	KP nov. 2004 ⁽⁴⁾	0,8	0,5	0,5	1,2
	KOM jeseň 2004	0,7	0,4	0,6	neuv.
	KP nov. 2003 ⁽⁴⁾	1,3	1,8	2,0	neuv.
Hrubý verejný dlh (% HDP)	KP nov. 2004	51,7	50,5	50,0	49,0
	KOM jeseň 2004	51,6	50,6	49,7	neuv.
	KP nov. 2003	51,5	50,0	48,3	neuv.

⁽¹⁾ V aktualizácii švédske orgány uviedli primárne zostatky bez čistého úroku a neuviedli štandardný hrubý úrok. V tabuľke sa však uvádzajú primárne zostatky bez hrubého úroku použitím údajov z aktualizácie.

⁽²⁾ % zmena december – december.

⁽³⁾ Na porovnanie, čisté poskytnuté pôžičky uvedené v aktualizáciách na roky 2002 a 2003 sa vzťahujú na sumy vypočítané zohľadnením úplnej periodizácie daní (pričom táto účtovnícka zmena nebola formálne zavedená pred rokom 2004).

⁽⁴⁾ Výpočty útvarov Komisie na základe informácií z programu.

Zdroje:

Aktualizovaný konvergenčný program Švédska, november 2003 a november 2004 (KP); Hospodárske predpovede útvarov Komisie (KOM); Výpočty útvarov Komisie.

Vyhlasenie Španielskeho kráľovstva podľa článku 5 nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodiny

(2005/C 79/05)

I. PRÁVNE PREDPISY A SYSTÉMY UVEDENÉ V ČLÁNKU 4 ODS. 1 a 2 NARIADENIA

1. Uvedené právne predpisy a iné právne a správne ustanovenia, ktorými sa vykonávajú.

- Real Decreto Legislativo 1/1994, de 20 de junio, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley General de la Seguridad Social (Kráľovská legislatívna vyhláška č. 1/1994 z 20. júna 1994, ktorou sa schvaľuje konsolidované znenie všeobecného zákona o sociálnom zabezpečení)
- Decreto 2065/1974, de 30 de mayo, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley General de la Seguridad Social (Vyhláška č. 2065/1994 z 30. mája, ktorou sa schvaľuje konsolidované znenie všeobecného zákona o sociálnom zabezpečení) (ustanovenia, ktoré zostávajú v platnosti)
- Ley 47/1998, de 23 de diciembre, por la que se dictan reglas para el reconocimiento de la jubilación anticipada del sistema de la Seguridad Social, en determinados casos especiales (Zákon č. 47/1998 z 23. decembra, ktorým sa, v určitých osobitných prípadoch, stanovujú pravidlá pre uznávanie predčasného dôchodku zo systému sociálneho zabezpečenia)
- Decreto 2123/1971, de 23 de julio, por el que se aprueba el Texto Refundido de las Leyes 38/1966, de 31 de mayo, y 41/1970, de 22 de diciembre, por las que se establece y regula el Régimen Especial Agrario de la Seguridad Social (Vyhláška č. 2123/1971 z 23. júla, ktorou sa schvaľuje konsolidované znenie zákonov č. 38/1966 z 31. mája a č. 41/1970 z 22. decembra, ktorou sa zriaďuje a upravuje osobitný systém sociálneho zabezpečenia v poľnohospodárstve)
- Decreto 2864/1974, de 30 de agosto, por el que se aprueba el Texto Refundido de las Leyes 116/1969, de 30 de diciembre, y 24/1972, de 21 de junio, por el que se regula el Régimen Especial de la Seguridad Social de los Trabajadores del Mar (Vyhláška č. 2864/1974 z 30. augusta, ktorou sa schvaľuje konsolidované znenie zákonov č. 116/1969 z 30. decembra a č. 24/1972 z 21. júna, ktorou sa upravuje systém sociálneho zabezpečenia pre námorníkov)
- Decreto 2530/1970, de 20 de agosto, por el que se regula el Régimen Especial de la Seguridad Social de los Trabajadores por Cuenta Propia o Autónomos (Vyhláška č. 2530/1970 z 20. augusta upravujúca osobitný systém sociálneho zabezpečenia pre samostatne zárobkovo činné osoby)
- Decreto 2346/1969, de 25 de septiembre, por el que se regula el Régimen Especial de la Seguridad Social del Servicio Doméstico (Vyhláška č. 2346/1969 z 25. augusta upravujúca osobitný systém sociálneho zabezpečenia pre služby v domácnosti)
- Ley de 17 julio de 1953, sobre el establecimiento del Seguro Escolar en España (Zákon zo 17. júla 1953 o zriadení osobitného systému pre študentov „Seguro Escolar“)
- Decreto 298/1973, de 8 de febrero sobre actualización del Régimen Especial de la Seguridad Social para la Minería del Carbón, de acuerdo con la Ley 24/1972, de 21 de junio, de financiación y perfeccionamiento del Régimen General de la Seguridad Social (Vyhláška č. 298/1973 z 8. februára o aktualizácii osobitného systému sociálneho zabezpečenia pre baníctvo v súlade so zákonom č. 24/1972 z 21. júna o financovaní a zlepšení všeobecného systému sociálneho zabezpečenia)

vo vzťahu k:

zdravotnej starostlivosti;

krátkodobej práceneschopnosti;

invalidite;

dôchodkovému veku;
úmrtia a pozostalým;
pracovným úrazom a chorobám z povolania;
rodinným dávkam.

2. Na ochranu v nezamestnanosti

- Hlava III kráľovskej legislatívnej vyhlášky č. 1/1994 z 20. júna 1994, ktorou sa schvaľuje kodifikované znenie všeobecného zákona o sociálnom zabezpečení (Real Decreto Legislativo 1/1994, de 20 de junio, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley General de la Seguridad Social).
- Kapitola III zákona č. 45/2002 z 12. decembra o naliehavých opatreniach na reformu systému ochrany v prípade nezamestnanosti a zlepšenie zamestnatelnosti (Ley 45/2002, de 12 de diciembre, de medidas urgentes para la reforma del sistema de protección por desempleo y mejora de la ocupabilidad).
- Zákon č. 56/2003 zo 16. decembra o zamestnanosti (Ley 56/2003, de 16 de diciembre, de Empleo).

II. MINIMÁLNE DÁVKY UVEDENÉ V ČLÁNKU 50 NARIADENIA

Zákony a iné právne predpisy, ktorými sa riadia príplatky k dôchodkom nižším ako minimum.

III. DÁVKY UVEDENÉ V ČLÁNKU 77 NARIADENIA PRE NEZAOPATRENÉ DETI

Uvedené zákony a iné právne predpisy

- Kapitola IX hlavy kráľovskej legislatívnej vyhlášky č. 1/1994 z 20. júna vzťahujúca sa na rodinné dávky, ktorou sa schvaľuje kodifikované znenie všeobecného zákona o sociálnom zabezpečení (Real Decreto Legislativo 1/1994, de 20 de junio, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley General de la Seguridad Social).

Pravidlá obsiahnuté v uvedenej kapitole IX vzťahujúce sa na rodinné dávky sa uplatňujú vo všetkých osobitných systémoch sociálneho zabezpečenia (8. dodatočné ustanovenie č. 1 uvedeného konsolidovaného znenia tak, ako je stanovené v článku 19 ods. 4 zákona č. 52/2003 z 10. decembra o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa sociálneho zabezpečenia (Ley 52/2003, de 10 de diciembre, de disposiciones específicas en materia de Seguridad Social).

- Článok 7 písm. h) zákona č. 40/1998 z 9. decembra o dani z príjmu fyzických osôb a ostatné pravidlá o zdaňovaní (Ley 40/1998, de 9 de diciembre, del Impuesto sobre la Renta de la Personas Físicas y otras normas tributarias) tak, ako sú stanovené v prvom pododseku článku 1 ods. 1 zákona č. 62/2003 z 30. decembra o fiškálnych, správnych a sociálnych opatreniach (Ley 62/2003, de 30 de diciembre, de Medidas Fiscales, Administrativas y del orden Social).

IV. DÁVKY UVEDENÉ V ČLÁNKU 78 NARIADENIA

- Zákony a právne predpisy, ktorými sa riadia sirotské dávky v konsolidovanom znení všeobecného zákona o sociálnom zabezpečení schválené kráľovskou legislatívnou vyhláškou č. 1/1994 z 20. júna a ustanovenia, ktorými sa riadia systémy osobitného sociálneho zabezpečenia.

STANOVISKO RADY**z 18. januára 2005****k aktualizovanému programu stability Holandska, 2004 – 2007**

(2005/C 79/06)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1466/97 zo 7. júla 1997 o posilnení dohľadu nad stavmi rozpočtov a o dohľade nad hospodárskymi politikami a ich koordinácii⁽¹⁾, najmä na jeho článok 5 odsek 3,

so zreteľom na odporúčanie Komisie,

po porade s Hospodárskym a finančným výborom,

ZAUJALA TOTO STANOVISKO:

Rada 18. januára 2005 preskúmala aktualizovaný program stability Holandska, ktorý zahŕňa obdobie rokov 2004 až 2007. Program spĺňa požiadavky na údaje revidovaného „kódexu správania týkajúceho sa obsahu a formy programov stability a konvergencie“.

Makroekonomický scenár o ktorý sa program opiera, predpokladá, že sa reálny rast HDP zvýši z 1¼ % v roku 2004 na 1½ % v roku 2005 a v priebehu zostávajúceho obdobia programu na 2½ % v priemere. Tento scenár je vo všeobecnosti hodnoverný, hoci sa v posledných dvoch rokoch programu očakáva rast vyšší ako potenciálny rast. Programové projekcie inflácie sa zdajú byť realistické.

Rada 2. júna 2004 rozhodla, že Holandsko vykazuje nadmerný deficit a odporučila, aby bol opravený do roku 2005. V súlade s týmto odporúčaním hlavným cieľom rozpočtovej stratégie tohto programu je uviesť celkový deficit verejnej správy podľa Zmluvy pod referenčnú hodnotu 3 % HDP do roku 2005. Za týmto účelom program zahŕňa konsolidačné úsilie sústredené do počiatočného obdobia rokov 2004 a 2005. Rozpočtová stratégia obsahuje aj používanie reálnych výdavkových limitov na kontrolu rastu výdavkov a dlhodobiejšieho cieľa udržateľných verejných financií. Súčasne budú pokračovať významné verejné investície vedúce k priemernému podielu verejných investícií v priebehu programového obdobia mierne nad 3 % HDP v porovnaní s priemerom 2,4 % HDP EÚ v roku 2004. V porovnaní s minulosťou aktualizácia predstavuje súčasnú aktualizáciu menej priaznivý profil v rozpočtovom deficite voči menej priaznivým makroekonomickým trendom.

Riziká pre rozpočtové projekcie sa v tomto programe javia ako všeobecne vyvážené. Najmä záporné riziká vychádzajúce z makroekonomického scenára a rozpočtové náklady na sociálnu dohodu medzi vládou a sociálnymi partnermi dosiahnutú 5. novembra 2004, sú vo všeobecnosti vyrovnané kladnými rizikami vplyvu vyšších cien ropy na príjmy z predaja zemného plynu a opatrným charakterom predpokladov týkajúcich sa dňovej náročnosti vzostupu ekonomickej činnosti. Vzhľadom k tomuto hodnoteniu rizík sa prístup k rozpočtu vyjadrený v programe javí ako dostatočný na zníženie deficitu pod úroveň 3 % do roku 2005, avšak nezdá sa, že by poskytoval dostatočne bezpečnú rezervu voči prekročeniu tejto limitnej hodnoty v dôsledku bežných makroekonomických fluktuácií v nadchádzajúcich rokoch. Taktiež nestačí na zabezpečenie dosiahnutia strednodobého cieľa, ktorým je takmer vyrovnaná rozpočtová pozícia podľa paktu o stabilite a raste.

Odhaduje sa, že podiel dlhu dosiahne 56,3 % HDP v roku 2004 čo je menej ako je referenčná hodnota 60 % HDP podľa Zmluvy. Program predpokladá, že sa podiel dlhu v období tohto programu zvýši o dva percentuálne body.

(¹) Ú. v. ES L 209, 2.8.1997, s. 1.

Rozpočtová stratégia načrtnutá v programe stavia Holandsko do relatívne priaznivého postavenia s ohľadom na dlhodobú udržateľnosť verejných financií aj napriek predpokladaným závažným rozpočtovým nákladom pre starnúce obyvateľstvo. Vzhľadom na očakávané zvýšenie podielu obyvateľstva v dôchodkovom veku k ekonomicky aktívnemu obyvateľstvu a neexistencie ďalšej fiskálnej konsolidácie vedúcej v strednodobom horizonte k takmer vyrovnanej alebo prebytkovej pozícii rozpočtu, by ďalšie reformy, ktoré by zmiernili trendy výdavkov súvisiacich so starnutím obyvateľstva a ďalej zvýšili miery účasti, viedli k zníženiu rizík udržateľnosti počas dlhšieho obdobia.

Hospodárske politiky načrtnuté v programe sú v oblasti verejných financií sčasti v zhode so hlavnými usmerneniami pre hospodársku politiku stanovenými pre jednotlivé krajiny. Dodržiava sa rozpočtový rámec s limitmi výdavkov a prebieha proces rozpočtovej úpravy pre korekciu nadmerného deficitu. Očakávané znížovanie hlavného deficitu v roku 2006 a najmä v roku 2007 je však pomerne pomalé a cyklicky upravovaný zostatok by nevykázal pokrok k strednodobému cieľu takmer vyrovnaného rozpočtu po roku 2005.

Vzhľadom k tomuto hodnoteniu sa odporúča, aby Holandsko i naďalej pokračovalo v úsilí zabezpečiť deficit nižší ako 3 % HDP do roku 2005 a s ohľadom na riziko cyklickosti a výzvy kladené starnutím obyvateľstva prijať opatrenia potrebné na dosiahnutie takmer vyrovnaného stavu rozpočtu.

Porovnanie kľúčových makroekonomických a rozpočtových projekcií

		2004	2005	2006	2007
Reálny HDP (% zmena)	PS nov. 2004	1,25	1,5	2,5	2,5
	KOM jeseň 2004	1,4	1,7	2,4	neuv.
	PS okt. 2003	1	2,5	2,5	2,5
inflácia HICP (%)	PS nov. 2004	1,25	1,25	1,5	1,5
	KOM jeseň 2004	1,2	1,3	1,4	neuv.
	SP okt. 2003	1,5	1,5	1,5	1,5
Zostatok verejnej správy (% HDP)	PS nov. 2004	- 3,0	- 2,6	- 2,1	- 1,9
	KOM jeseň 2004	- 2,9	- 2,4	- 2,1	neuv.
	PS okt. 2003	- 2,3	- 1,6	- 0,9	- 0,6
Primárny zostatok (% HDP)	PS nov. 2004	- 0,1	0,3	0,7	0,8
	KOM jeseň 2004	0,0	0,5	0,9	neuv.
	PS okt. 2003	0,6	1,2	1,8	2,1
Cyklicky upravovaný zostatok (% HDP)	PS nov. 2004⁽¹⁾	- 1,6	- 1,2	- 1,2	- 1,3
	KOM jeseň 2004	- 1,4	- 1,0	- 1,0	neuv.
	PS okt. 2003 ⁽²⁾	- 0,7	- 0,3	- 0,2	- 0,2
Hrubý verejný dlh (% HDP)	PS nov. 2004	56,3	58,1	58,6	58,3
	KOM	55,7	58	58,4	neuv.
	PS okt. 2003	54,5	53,7	53,0	52,2

(1) Výpočty útvarov Komisie na základe informácií uvedených v programe.

(2) Výpočty útvarov Komisie uplatňujúce spoločne dohodnutú metodiku na informácie uvedené v programe.

Zdroje:

Programy stability (PS); Hospodárske predpovede útvarov Komisie (KOM); Výpočty útvarov Komisie. Predpokladané miery rastu boli v aktualizácii zaokrúhlené na štvrtiny percentuálneho bodu.

KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

31. marca 2005

(2005/C 79/07)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,2964	LVL	Lotyšský lats	0,6960
JPY	Japonský jen	138,44	MTL	Maltská líra	0,4306
DKK	Dánska koruna	7,4495	PLN	Poľský zlotý	4,0807
GBP	Britská libra	0,68850	ROL	Rumunský lei	36 767
SEK	Švédská koruna	9,1430	SIT	Slovinský toliar	239,73
CHF	Švajčiarsky frank	1,5486	SKK	Slovenská koruna	38,672
ISK	Islandská koruna	78,64	TRY	Turecká líra	1,7572
NOK	Nórska koruna	8,2060	AUD	Austrálsky dolár	1,6763
BGN	Bulharský lev	1,9559	CAD	Kanadský dolár	1,5737
CYP	Cyperská libra	0,5846	HKD	Hongkongský dolár	10,1110
CZK	Česká koruna	29,955	NZD	Novozélandský dolár	1,8237
EEK	Estónska koruna	15,6466	SGD	Singapurský dolár	2,1377
HUF	Maďarský forint	247,20	KRW	Juhokórejský won	1 316,49
LTL	Litovský litas	3,4528	ZAR	Juhoafrický rand	8,0898

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Prípád COMP/M.3748 — Mitsubishi Tokyo/UFJ)
Prípád vhodný na zjednodušený postup

(2005/C 79/08)

(Text s významom pre EHP)

1. Dňa 22. marca 2005 Komisia dostala oznámenie o zámere koncentrácie podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, podľa ktorého podnik Mitsubishi Tokyo Financial Group, Inc („MTFG“, Japonsko) and UFJ Holdings, Inc („UFJ“, Japonsko) vstupujú do plnej fúzie v zmysle článku 3 odsek 1 písmeno a) nariadenia Rady.

2. Obchodné aktivity príslušných podnikov sú tieto:

— podnik MTFG: Poskytovanie finančných služieb, vrátane bankovníctva, riadenia aktív a cenných papierov.

— podnik UFJ: Poskytovanie finančných služieb, vrátane bankovníctva, riadenia aktív a cenných papierov.

3. Na základe predbežného preskúmania Komisia dospela k názoru, že oznámená transakcia by mohla spadať pod nariadenie (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutie o tomto bode si však Komisia vyhradzuje. Podľa oznámenia Komisie o zjednodušenom postupe hodnotenia určitých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č.139/2004 ⁽²⁾ treba upozorniť, že tento prípad je vhodný na hodnotenie podľa postupu ustanovenom v oznámení.

4. Komisia žiada všetky zainteresované tretie strany, aby oznámili Komisii svoje pripomienky k plánovanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť doručené Komisii najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto predbežného oznámenia, a to prostredníctvom faxu (na číslo (32-2) 296 43 01 alebo 296 72 44) alebo poštou pod referenčným číslom COMP/M.3748 – Mitsubishi Tokyo/UFJ, na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Prístupné na webovej stránke DG COMP:

http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

**Oznámenie Komisie v rámci implementácie smernice Rady 89/106 o zblížovaní zákonov
a administratívnych opatrení členských štátov, ktoré sa týkajú stavebných výrobkov**

(2005/C 79/09)

(Text s významom pre EHP)

(Uverejnenie názvov a odkazov doplnených harmonizovaných európskych noriem podľa smernice)

ESO (*)	Dokument	Názov harmonizovanej normy	Dátum začiatku platnosti normy ako harmonizovanej Európskej normy	Dátum skončenia koexistenčného obdobia (**)
CEN	EN 771-1:2003/A1:2005	Špecifikácia murovacích prvkov. Časť 1: Tehliarske murovacie prvky	1. 4. 2005	1. 4. 2006
CEN	EN 771-2:2003/A1:2005	Špecifikácia murovacích prvkov. Časť 2: Vápenno-pieskové murovacie prvky	1. 4. 2005	1. 4. 2006
CEN	EN 771-3:2003/A1:2005	Špecifikácia murovacích prvkov. Časť 3: Betónové murovacie prvky (z hutného a ľahkého kameniva)	1. 4. 2005	1. 4. 2006
CEN	EN 771-4:2003/A1:2005	Špecifikácia murovacích prvkov. Časť 4: Murovacie tvárnice z autoklávovaného pórobetónu	1. 4. 2005	1. 4. 2006
CEN	EN 771-5:2003/A1:2005	Špecifikácia murovacích prvkov. Časť 5: Murovacie prvky z umelého kamena	1. 4. 2005	1. 4. 2006

(*) ESO: Európske organizácie pre normalizáciu:

European Committee for Standardization (CEN): rue de Stassart 36, B-1050 Brusel, Belgicko Tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)

European Committee for Electrotechnical Standardization (Cenelec): rue de Stassart 35, B-1050 Brusel, Belgicko Tel. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

European Telecommunications Standards Institute (ETSI): 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Francúzsko Tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

(**) Dátum ukončenia koexistenčného obdobia je totožný s dátumom zrušenia konfliktných národných technických špecifikácií. Po tomto dátume musí byť zhoda preukázaná na základe harmonizovaných technických špecifikácií (harmonizované normy alebo európske technické osvedčenia).

POZNÁMKA:

- Akékoľvek informácie týkajúce sa dostupnosti noriem je možné získať od európskych organizácií pre normalizáciu alebo od národných orgánov pre normalizáciu. Ich zoznam je uvedený v prílohe smernice 98/34/ES ⁽¹⁾ Európskeho parlamentu a Rady, ktorá bola zmenená a doplnená smernicou 98/48/EC ⁽²⁾.
- Uverejnenie odkazov v *Úradnom vestníku Európskej únie* neznamená, že normy sú k dispozícii vo všetkých jazykoch Spoločenstva.

Viac informácií o harmonizovaných normách nájdete na internetovej adrese:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 204, 21.7.1998, s. 37.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 217, 5.8.1998, s. 18.

**Nevznesenie námietky (ako formy právneho odporu) voči oznámenej koncentrácii
(Prípád COMP/M.3656 – Achmea/Athlon/Partsplan JV)**

(2005/C 79/10)

(Text s významom pre EHP)

Dňa 23. februára 2005 sa Komisia rozhodla neoponovať voči vyššie spomínanej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za kompatibilnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplný text rozhodnutia je dostupný iba v holandčine a bude dostupný verejnosti po tom, ako budú odstránené akékoľvek obchodné tajomstvá, ktoré by mohol obsahovať. Prístupný bude na:

- webovej stránke Europa competition (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti pomoci na lokalizáciu individuálnych rozhodnutí o fúziách, vrátane názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov.
 - v elektronickej forme na webovej stránke EUR-Lex pod číslom dokumentu 32005M3656. EUR-Lex je počítačový dokumentačný systém Práva Európskeho spoločenstva. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

III

(Oznámenia)

EURÓPSKY PARLAMENT

Výzva na predloženie návrhov týkajúca sa spracovania osobných archívov poslancov Európskeho parlamentu vytvorených počas výkonu mandátu a odovzdaných vo forme darov alebo dedičstva (2005-002)

(2005/C 79/11)

V rámci informačnej politiky histórie európskej integrácie vyhodnocuje Európsky parlament každý rok projekty, ktoré slúžia na spracovanie archívov poslancov a bývalých poslancov Európskeho parlamentu vytvorených počas výkonu mandátu a v súvislosti s Európskym parlamentom a odovzdaných vo forme darov alebo dedičstva inštitúciám, združeniam a nadáciám.

Právny základ

- Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o finančnom nariadení, vzťahujúcom sa na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev.
- Nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002, ktorým sa stanovujú pravidlá pre vykonanie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o finančnom nariadení vzťahujúcom sa na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev.
- Nariadenie o spracovaní osobných archívov európskych poslancov, ktoré boli poskytnuté inštitúcii, združeniu alebo nadácii vo forme darov alebo dedičstva, prijaté predsedníctvom Európskeho parlamentu 2. júna 2003.

Program a zdroj financovania: spracovanie osobných archívov európskych poslancov

Rozpočtová položka: 2271 oddiel I – Európsky parlament – všeobecný rozpočet Európskej únie.

I. CHARAKTERISTIKA ČINNOSTI, GEOGRAFICKÁ OBLASŤ A TRVANIE PROJEKTU

1. **Cieľ činnosti:** uľahčiť spracovanie a bezplatný prístup k archívom, ktoré vytvorili európski poslanci v súvislosti s výkonom mandátu, a počas jeho trvania, v Európskom parlamente. Táto činnosť spadá do rámca informačnej politiky histórie európskej integrácie, ktorú Európsky parlament vykonáva v prospech výskumných pracovníkov a európskych občanov.

2. **Predmet činnosti:** archívne spracovanie dokumentov poslancov alebo bývalých poslancov Európskeho parlamentu (ako aj Spoločného zhromaždenia ESÚO a Európskeho parlamentného zhromaždenia) z obdobia výkonu mandátu v Európskom parlamente. Tieto dokumenty boli odovzdané vo forme darov alebo dedičstva inštitúcii, združeniu alebo nadácii zapísanej v SPP/ICA a neboli ešte archívne spracované. Grant nebude pridelený na pokrytie výdavkov vynaložených pred podpísaním zvláštnej dohody o financovaní (čl. 112 finančného nariadenia). Tieto činnosti budú vykonané nasledovne:

- Vytvorenie plánu klasifikácie
- Archívne spracovanie podľa noriem ISAD(G) a ISAAR (CPF)
- Digitalizácia dokumentov a ich snímanie na mikrofilmy.

3. **Geografická oblasť:** Európska únia

4. **Termín ukončenia:** 30. jún 2006 (termín podania žiadosti o vyplatenie zostatku grantu po ukončení projektu).

5. **Zverejnenie:** táto výzva na predloženie návrhov a formulár žiadosti o grant budú zverejnené v nasledovných médiách:

- Úradný vestník Európskej únie,
- internetová stránka EP (<http://www.europarl.eu.int/tenders>),
- internetová stránka Medzinárodnej rady archívov, oddelenie archívov a archivárov parlamentov a politických strán.

II. FINANCOVANIE

1. **Maximálny rozpočet stanovený pre túto výzvu na predloženie návrhov (uvedená suma môže byť znížená alebo zvýšená v závislosti od rozpočtových a/alebo praktických požiadaviek):** 250 000 eur.

2. Maximálna a minimálna výška grantov

- Maximálne percento nákladov na projekt, ktorý možno financovať zo zdrojov Spoločenstva: pri textových dokumentoch 50 % nákladov stanovených zo základu 9 900 eur na bežný meter (+ 5 000 listov) a 7 eur za kus pri netextových dokumentoch (tieto percentá sa vzťahujú iba na financovanie povolených nákladov – pozri bod 1.6 formulára žiadosti o poskytnutie grantu).
- Minimálna výška grantov: 4 950 eur.

Maximálna výška grantov sa určí v závislosti od disponibilných finančných prostriedkov rozpočtovej položky 2271.

3. Podmienky financovania

- 50 % po vytvorení zoznamu príjemcov a v prípade splnenia dvoch nasledovných požiadaviek:
 - vystavenie (prípadne, na požiadanie Európskeho parlamentu) bankovej záruky autorizovanou bankou na riadnu realizáciu činnosti, ktorá bude zaplatená na prvé požiadanie a bude sa rovnať výške prvej vyplatennej sumy,
 - vyhotovenie písomnej dohody,
- 50 % po ukončení projektu a odovzdaní potvrdení dokazujúcich toto ukončenie.

4. Počet grantov

Jeden žiadateľ môže podať ročne jednu žiadosť o grant vzťahujúcu sa na jeden dokumentačný fond.

III. PODMIENKY SPÔSOBILOSTI A FINANCOVANIA

1. Podmienky spôsobilosti

- a) Byť právnická osoba a člen Medzinárodnej rady archívov – oddelenie archívov a archivárov parlamentov a politických strán (SPP/ICA).
- b) Mať komplexné znalosti v oblasti archívnictva.
- c) Ovládať deontologické pravidlá a medzinárodné normy ISAD(G) a ISAAR(CPF).
- d) Mať potvrdenú skúsenosť s prácou s dokumentmi, týkajúcimi sa parlamentnej činnosti.
- e) Nenachádzať sa v žiadnej zo situácií podmieňujúcej vylúčenie podľa článkov 93 a 94 finančného nariadenia (pozri formulár žiadosti o grant, čestné prehlásenie).
- f) Byť schopný predložiť všetky potrebné doklady o naplnení kritérií spôsobilosti pre pridelenie zákazky uvedených v tejto výzve a v právnom základe, najmä s ohľadom na dôkazy o forme, zložení a historickej hodnote (pre históriu európskej integrácie) týchto fondov.

2. Základné podmienky financovania

Finančné prostriedky môžu byť poskytnuté inštitúcii, združeniu alebo nadácii, len ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- a) Dokumenty boli darované alebo bezplatne odkázané a ich autori sa vzdali uplatnenia svojich dedičských práv, pokiaľ ide o autorské právo a najmä právo na šírenie a žiadateľ vlastní, a môže to dokázať, skutočné právo na bezplatné používanie dokumentačného fondu.
- b) Archívne spracovanie textových dokumentov sa riadi deontologickými pravidlami a najmä normami ISAD(G) a ISAAR(CPF), v súlade s pokynmi vymedzenými v prílohe 1 nariadenia o spracovaní osobných archívov európskych poslancov, ktoré boli poskytnuté inštitúcii, združeniu alebo nadácii v podobe legálneho daru alebo dedičstva, prijaté predsedníctvom Európskeho parlamentu 2. júna 2003.
- c) Žiadateľ nedostáva na ten istý účel žiaden ďalší grant zo všeobecného rozpočtu Európskej únie.
- d) Dokumenty nebudú po archívnom spracovaní použité so zámerom dosiahnuť zisk.
- e) Žiadateľ sa zaväzuje dať Európskemu parlamentu a užívateľom k dispozícii (v papierovej alebo elektronickej verzii, prípadne na svojej internetovej stránke) kompletný register spracovaných dokumentov a umožniť prístup k originálom dokumentov.

f) Žiadateľ má ďalšie zdroje na financovanie spracovania archívov.

g) Žiadateľ sa zaväzuje, že bude priamo riadiť prípravu a spracovanie projektu a nebude iba sprostredkovateľom.

h) Dokumenty, ktoré budú archívne spracované:

— sa týkajú *udalostí a osobností* jasne spojených s históriou európskej integrácie,

— sa týkajú európskej integrácie *od vzniku ESUO* (nepatria sem dokumenty *pred* roka 1952),

— sú spojené s osobnou skúsenosťou poslanca počas výkonu mandátu v Európskom parlamente (nepatria sem dokumenty z obdobia mimo funkčného obdobia poslanca alebo bývalého člena Spoločného zhromaždenia ESUO, Európskeho parlamentného zhromaždenia alebo Európskeho parlamentu).

— sú historického charakteru (nepatria sem dokumenty z funkčného obdobia, ktoré sa začalo v roku 2004),

— sú konzistentné (nepatria sem fondy textových dokumentov, ktoré sú menšie ako jeden bežný meter = 5 000 strán a netextové dokumenty, ktoré nepatria do dokumentačného fondu, na ktorý by sa mohol vzťahovať nárok na minimálny finančný príspevok vo výške 4 950 eur).

IV. VÝBEROVÉ KRITÉRIÁ A PRIDELENIE GRANTU

1. Výberové kritériá

Žiadateľ musí preukázať, že má k dispozícii stále a dostatočné finančné zdroje a je schopný vykonávať svoju činnosť počas obdobia spracovania fondu a podieľať sa na financovaní tejto činnosti (najmenej 50 %) a na jej zálohovom financovaní (najmenej 25 %) pred vyplatením zostatku grantu.

Žiadateľ musí mať uznávané skúsenosti v oblasti archívnictva, aby bol schopný riadne ukončiť uvedený projekt archívneho spracovania. Z tohto dôvodu musí priložiť aj životopisy pracovníkov, ktorí budú poverení archívnym spracovaním. Musí tiež upresniť a zdokumentovať externé ľudské a materiálne zdroje, ktoré chce použiť v prípade pridelenia zákazky. N.B.: vzhľadom na bod III.2.g) je možné využívať vonkajšie zdroje iba na úlohy súvisiace s hmotným plnením.

Žiadateľ musí tiež preukázať, že je skutočne schopný sprístupniť užívateľom register dokumentov a poskytnúť bezplatný prístup k ich originálom.

2. Kritériá pridelenia grantu

Navrhovaná činnosť musí čo najviac zvýšiť účinnosť politiky Európskeho parlamentu smerujúcej k zabezpečeniu najúplnejších informácií o histórii európskej integrácie pre výskumných pracovníkov a európskych občanov. Pri pridelení grantu sa preto použijú kritériá s nasledovným hodnotením:

a) vhodnosť dokumentačného fondu (môže ísť o textové alebo iné dokumenty) *ako významného doplnku* k histórii európskej integrácie (vylúčené sú preto oficiálne dokumenty Európskeho parlamentu alebo Európskej únie).

Relatívna váha kritéria: /60 bodov.

b) dôležitosť funkcie, ktorú poslanec alebo bývalý poslanec vykonáva/vykonával v rámci svojho mandátu európskeho poslanca.

Relatívna váha kritéria: /15 bodov.

c) *novosť informačných zdrojov*. Toto kritérium bude hodnotené v závislosti od percent nezverejnených dokumentov nachádzajúcich sa vo fonde a odôvodnených v žiadosti o financovanie.

Relatívna váha kritéria: /15 bodov.

d) *schopnosť žiadateľa sprístupniť dokumentačný fond širokej verejnosti*.

Toto kritérium bude hodnotené podľa nasledovných parametrov:

— vytvorenie elektronickej databázy:

Relatívna váha kritéria: /5 bodov.

— sprístupnenie kompletného zoznamu dokumentov v digitálnej podobe na internetovej stránke (v súlade s prípadným obmedzením vyplývajúcim z právnych predpisov o ochrane osobných údajov):

Relatívna váha kritéria: /5 bodov.

Pri hodnotení kritérií pridelenia grantu sa berie čo najväčší ohľad na požiadavku zabezpečenia nestrannej rovnováhy medzi rôznymi návrhmi podľa kritérií: geografického pôvodu a politickej príslušnosti (*piaty bod nariadenia o spracovaní osobných archívov európskych poslancov, odovzdaných inštitúcii, združeniu alebo nadácii vo forme darov alebo dedičstva*).

3. Postup

Výberová komisia vyhodnotí návrhy na základe bodov prideliteľných podľa uvedenej relatívnej váhy kritérií.

Prvky, ktoré dokazujú splnenie jednotlivých kritérií, musia byť v žiadosti jasne označené a podložené všetkými potrebnými dokladmi. Výberová komisia môže žiadateľa vyzvať, aby doplnil alebo vysvetlil potrebné doklady v lehote, ktorú si stanoví. Všetky prvky, na ktoré sa vzťahuje žiadosť o financovanie, musia byť v prípade potreby preukázateľné dokladmi. Prvky, ktoré nebude možné dokázať, nebudú pri hodnotení kritérií brané do úvahy.

Európsky parlament si vyhradzuje právo overiť si v prípade potreby údaje, ktoré predložil žiadateľ v rámci tejto výzvy na predloženie návrhov.

4. Predpokladané obdobie oznámenia výsledkov pridelenia grantu

júl až september 2005

V. SPÔSOB PREDLOŽENIA ŽIADOSTI/VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

1. Predloženie žiadosti

Žiadosti musia byť predložené na formuláre žiadosti o financovanie, ktorého všetky časti musia byť vyplnené, v opačnom prípade bude žiadosť považovaná za neplatnú.

Každá žiadosť s priloženými dokladmi musí byť predložená v tlačenej forme (jeden podpísaný originál plus päť kópií) a v elektronickej forme (dve diskety alebo dve CD).

2. Lehota na predkladanie žiadostí

Lehota na predkladanie žiadostí sa končí 25. mája 2005. Žiadosti, predložené po tomto dátume, nebudú posudzované.

3. Podávanie návrhov

Návrhy musia byť:

- vypracované na formulári žiadosti o financovanie,
- bezpodmienečne podpísané uchádzačom alebo jeho oprávneným zástupcom,
- byť napísané čitateľne, aby nevznikla akákoľvek pochybnosť pokiaľ ide o pojmy a číselné údaje,

- odoslané v dvojito obale. Obe obálky musia byť zalepené. Na vnútornú obálku je potrebné uviesť okrem názvu oddelenia, na ktoré je ponuka adresovaná a ktoré je uvedené vo výzve na predloženie ponuky, nasledovné označenie:

VÝZVA NA PREDLOŽENIE NÁVRHOV 2005-002

„Spracovanie osobných archívov európskych poslancov“

NEOTVÁRAŤ POŠTOVÝM ODDELENÍM ANI INÝMI NEOPRÁVNENÝMI OSOBAMI

Ak uchádzač použije samolepiace obálky, je potrebné prelepiť ich lepiacou páskou, cez ktorú sa odosielateľ podpíše. Podpisom odosielateľa sa rozumie nielen jeho vlastnoručný podpis, ale aj firemná pečiatka.

- odoslané najneskôr do dátumu, stanoveného vo výzve na predloženie návrhov, a to buď doporučené, pričom je smerodajný dátum na poštovej pečiatke, alebo kuriérskou službou, pričom prebratie návrhu potvrdí v príslušný deň poštové oddelenie na pracovisku Európskeho parlamentu, ktoré bolo uvedené vo výzve na predloženie návrhov. Doručovacia služba musí zásielku doručiť najneskôr do 12.00 hod. posledného dňa lehoty na predkladanie ponúk.

Pre zaslanie návrhu súkromnou doručovacou službou platia rovnaké podmienky ako pre zaslanie kuriérskou službou. Úlohou uchádzača je zabezpečiť, aby bol jeho návrh doručený najneskôr do 12.00 hod. v posledný deň lehoty na predloženie návrhov na uvedenú adresu poštového oddelenia Európskeho parlamentu, a aby bol vydaný doklad o jeho prevzatí.

Na vonkajšej obálke bude nasledovná adresa:

PARLEMENT EUROPEEN
Service du Courrier Officiel
ASP 0 F 158
Attn: Direction générale de la Présidence
Unité Budget et Finances (ASP 1H353)
rue Wiertz 60
B-1047 Bruxelles (Belgique)

Na tejto obálke bude uvedená aj adresa odosielateľa.

Na vnútornej obálke bude nasledovná adresa:

Direction générale de la Présidence
Unité Budget et Finances (ASP 1H353)
rue Wiertz 60
B-1047 Bruxelles (Belgique)

Ponuky, ktoré nevyhovujú ustanoveniam tohto článku, budú považované za neplatné.

4. Podrobné informácie

Nasledovné texty sú k dispozícii na internetovej stránke EP:

<http://www.europarl.eu.int/tenders/>:

- nariadenie o spracovaní osobných archívov európskych poslancov, odovzdaných inštitúcii, združeniu alebo nadácii vo forme darov alebo dedičstva,
- formulár žiadosti o financovanie,
- vzor záruky na riadnu realizáciu činnosti,

— vzor dohody.

Všetky otázky, týkajúce sa tejto žiadosti o predloženie návrhov s cieľom získania grantu, musia byť odoslané elektronickou poštou s uvedením odkazu na uverejnenie na nasledujúcu adresu:

lbalthazart@europarl.eu.int

alebo

Rphilippot@europarl.eu.int

EURÓPSKY PARLAMENT



GENERÁLNE RIADITEĽSTVO PRE PREDSEDNÍCTVO
ARCHÍVNE A DOKUMENTAČNÉ CENTRUM (CARDOC)

FORMULÁR ŽIADOSTI O POSKYTNUTIE GRANTU

Rozpočtová položka 2271

(Spracovanie osobných archívov európskych poslancov, odovzdaných vo forme darov alebo dedičstva inštitúcii, združeniu alebo nadácii)

Meno žiadateľa:	
-----------------	--

Žiadosť č.	
Vyhradené pre záznamy zadávateľa	

I. ČINNOSŤ ARCHÍVNEHO SPRACOVANIA

1 Opis1.1 **Meno poslanca Európskeho parlamentu, ktorý venoval dokumenty**1.2 **Dátum venovania**1.3 **Spôsob venovania** dedičstvo dary

1.4 Boli dokumenty darované alebo odkázané bezplatne a vzdali sa autori odmeny v súvislosti s uplatnením svojich dedičských práv z titulu autorského práva a najmä práva na šírenie? Môžu byť preto dokumenty použité bezplatne?

ÁNO

NIE

Ak áno, priložte prosím potrebné potvrdenie.1.5 **Zloženie fondu**

a) počet bežných metrov na papierovom nosiči

b) počet audio nosičov – typy

c) počet audiovizuálnych nosičov – typy

d) počet Kb/Mb/Gb na elektronickom nosiči – typy

1.6 Preukázanie hodnoty fondu (*maximálne jedna strana*) podľa nasledovných kritérií:a) konzistencia a zloženie fondu (*priložte všetky vhodné doklady*),

b) funkcie poslanca, ktorý venoval dokumenty, v rámci mandátu poslanca európskeho parlamentu,

c) význam dokumentov pre doplnenie histórie európskej integrácie. Upresnite, či a v akej miere fond obsahuje oficiálne dokumenty Európskeho parlamentu alebo Európskej únie (*priložte všetky vhodné doklady*).

d) udalosti a osobnosti, na ktoré sa dokumenty vzťahujú,

e) novosť zdroja. Upresnite, koľko percent dokumentov vo fonde už bolo zverejnených (*priložte všetky vhodné doklady*).

f) obdobie, na ktoré sa dokumenty vzťahujú (vylúčené sú dokumenty spred roku 1952 a po funkčnom období 1999-2004).

g) Upresnite vzťah medzi dokumentmi a osobnou skúsenosťou poslanca počas výkonu mandátu v európskom parlamente.

1.7 Opis prípadných vykonaných zásahov na tomto fonde (upresnite počet už spracovaných strán): (*maximálne pol strany*)1.8 **Podrobný popis predpokladaných zásahov** (pozri odsek I výzvy na predloženie návrhov) (*maximálne jedna strana*)

- 1.9 Metodológia (*maximálne jedna strana*):
- rozdelenie na fázy
 - postup vyhodnotenia jednotlivých fáz
 - navrhovaný tím pre každú fázu
- 1.10 **Trvanie a plán činnosti**

2. **Plánované výsledky** (*maximálne jedna strana*)

II. **ŽIADATEĽ**

1. **Totožnosť**

Plný názov právnickej osoby:	
Skratka (ak existuje):	
Právny štatút právnickej osoby:	
Potvrdenie o splnomocnení zastupovať právnickú osobu (priložte príslušné doklady)	
Doklady o členstve v SPP/ICA	
Identifikačné číslo pre DPH (ak existuje):	
Oficiálna adresa:	
Poštová adresa:	
Kontaktná osoba:	
Tel. číslo:	
Fax:	
Email:	
Internetová stránka:	

2. **Bankové údaje**

Banka musí mať sídlo v krajine, v ktorej je žiadateľ zaregistrovaný.

Názov banky:	
Adresa banky:	
Názov účtu:	
Meno(-á) podpísaného(-ých):	
Funkcia(-e) podpísaného(-ých):	
Kód banky:	
Číslo účtu IBAN žiadateľa N.B.: Tento účet musí umožniť identifikáciu prostriedkov, ktoré prípadne poukáže EP.	
Kód SWIFT:	

3. **Údaje o žiadateľovi** (*maximálne jedna strana*).

3.1 **Kedy bola vaša organizácia založená a kedy začala svoju činnosť?**

3.2 **Aké sú v súčasnosti hlavné aktivity vašej spoločnosti?**

3.3 **Označenie riadiacich orgánov a osôb, z ktorých sú zložené, s označením ich štatutárnych funkcií.**

ORGÁN				
Meno	Povolanie	Pohlavie	Funkcia	Počet rokov v orgáne

3.4 **Znalosti v oblasti archívnictva**

3.4.1 Stručný opis činností vykonaných v oblasti archívnictva (*maximálne jedna strana*).

3.4.2 Životopisy archívárov (*maximálne jedna strana*).

3.4.3 Schopnosť použiť metódy ISAD(G) a ISAAR(CPF), v súlade s pokynmi vymedzenými v prílohe 1 nariadenia o spracovaní osobných archívov európskych poslancov, odovzdaných inštitúcii, združeniu alebo nadácii vo forme darov alebo dedičstva, prijaté predsedníctvom Európskeho parlamentu 2. júna 2003.

ÁNO

NIE

3.4.4 Uveďte odhad predpokladaných externých ľudských a materiálnych zdrojov, ktoré chce žiadateľ použiť na splnenie hmotných činností v prípade pridelenia zákazky (upresnite ktoré).

3.5 **Opíšte vzťahy s používateľmi vašich fondov z radov verejnosti (koľko výskumných pracovníkov, študentov, občanov?)**

3.6 **Sprístupnenie spracovaných dokumentov**

3.6.1 Ste schopný poskytnúť Európskemu parlamentu a používateľom bezplatný prístup k registru spracovaných dokumentov a umožniť prístup k originálom dokumentov? Ako?

3.6.2 Plánujete vytvoriť databázu dokumentov v digitálnej podobe?

3.6.3 Plánujete zverejniť dokumenty na internete (v súlade s prípadným obmedzením vyplývajúcim z právnych predpisov o ochrane osobných údajov)?

4. Rozpočet

4.1 Priložte prosím prevádzkový rozpočet žiadateľa na rok 2005. Žiadateľ musí uviesť zdroje financovania, z ktorých bude môcť pokryť financovanie aspoň 50 % nákladov na archívne spracovanie, nepokrytých požadovaným grantom, a aspoň 25 % nákladov na archívne spracovanie, ktoré majú byť financované zo zostatku (50 % grantu) po skončení archívneho spracovania.

4.2 Priložte rozpočtovú súvahu a bilanciu na rok 2004.

4.3 Má žiadateľ k dispozícii alebo požiadal v rozpočtovom roku 2005 o iné finančné zdroje zo všeobecného rozpočtu Európskej únie na rovnakú činnosť, aká je uvedená v článku I, na iné činnosti alebo v súvislosti so svojimi bežnými činnosťami?

ÁNO

NIE

Ak áno:

— v akej výške?

— upresnite povahu, pôvod a účely tohto financovania

ČESTNÉ VYHLÁSENIE

Žiadateľ vyhlasuje, že sa nenachádza v žiadnej z nasledovných situácií (ktoré by boli dôvodom na vylúčenie z financovania v súlade s článkami 93 a 94 finančného nariadenia):

- a) je v konkurze alebo v likvidácii, jeho záležitosti spravujú súdy, uzavrel dohodu s veriteľmi, pozastavil výkon obchodných činností, alebo sa nachádza v akejkoľvek analogickej situácii, vyplývajúcej z podobného postupu, ustanoveného vo vnútroštátnom právnom poriadku,
- b) bol odsúdený za priestupok týkajúci sa jeho profesionálneho správania rozsudkom, ktorý má platnosť res judicata,
- c) bol uznaný za vinného z vážneho zneužitia úradnej moci dokázaného akýmikoľvek prostriedkami, ktoré môže zadávateľ zdôvodniť,
- d) neplní si záväzky, týkajúce sa platenia príspevkov sociálneho poistenia alebo platenia daní, v súlade so zákonnými ustanoveniami krajiny, v ktorej pôsobí,
- e) je odsúdený rozsudkom, ktorý má platnosť res judicata za podvod, korupciu, príslušnosť k zločinnej organizácii alebo za každú inú nezákonnú činnosť škodlivú pre finančné záujmy Spoločenstiev,
- f) pri inom obstarávacom postupe alebo pri pridelení grantu financovaného z rozpočtu Spoločenstiev bolo o ňom vyhlásené, že vážnym spôsobom porušil zmluvu, pretože nesplnil svoje zmluvné záväzky,
- g) je vystavený konfliktu záujmov,
- h) neposkytol informácie požadované v tomto formulári žiadosti alebo poskytol nepravdivé vyhlásenie.

Nachádzam sa v niektorej z uvedených situácií

ÁNO

NIE

Ak áno, upresnite v ktorej:

Žiadateľ sa zaväzuje, že v prípade pridelenia grantu nepoužije osobné archívy so zámerom dosiahnuť zisk.

ÁNO

NIE

Žiadateľ sa zaväzuje, že v prípade pridelenia grantu poskytne užívateľom úplný register spracovaných osobných dokumentov (v papierovej alebo elektronickej verzii, prípadne na svojej internetovej stránke) a umožní prístup k originálom dokumentov.

ÁNO

NIE

Žiadateľ sa zaväzuje, že bude priamo riadiť prípravu a spracovanie projektu a nebude iba sprostredkovateľom.

ÁNO

NIE

Žiadateľ sa zaväzuje, že v prípade pridelenia grantu priloží k žiadosti o vyplatenie zostatku po skončení archívneho spracovania doklady uvedené v článku 6 ods. 2 písm. a), b), c) a d) nariadenia o spracovaní osobných archívov európskych poslancov, odovzdaných inštitúcii, združeniu alebo nadácii vo forme darov alebo dedičstva, prijaté predsedníctvom Európskeho parlamentu 2. júna 2003.

Žiadateľ sa zaväzuje, že v prípade pridelenia grantu neuskutoční žiadne výdavky pred podpísaním zvláštnej dohody o financovaní.

Žiadateľ sa zaväzuje, že v prípade pridelenia grantu bude dodržiavať všetky predpisy tvoriace právny základ vzťahujúci sa na predmet financovania (odsek „Právny základ“ výzvy na predloženie návrhov:

- Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o finančnom nariadení, vzťahujúcom sa na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev.
- Nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002, ktorým sa stanovujú pravidlá pre vykonanie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o finančnom nariadení, vzťahujúcom sa na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev
- Nariadenie o spracovaní osobných archívov európskych poslancov, odovzdaných inštitúcii, združeniu alebo nadácii vo forme darov alebo dedičstva, prijaté predsedníctvom Európskeho parlamentu 2. júna 2003).

Podpis zákonného zástupcu potvrdzujúci čestné vyhlásenie o pravdivosti všetkých uvedených údajov.

V dňa

.....

Podpis

KOMISIA

Výzvy na podávanie návrhov na nepriame akcie RTD v rámci špecifického programu pre výskum, technologický vývoj a demonštráciu: „Integrácia a posilnenie Európskeho výskumného priestoru“

(2005/C 79/12)

1. Rada, v súlade s rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 1513/2002/ES z 27. júna 2002, ktoré sa týka Šiesteho rámcového programu Európskeho spoločenstva pre výskum, technologický vývoj a demonštračné aktivity, a ktoré prispieva k vytvoreniu Európskeho výskumného priestoru a k inovácii (2002 až 2006) ⁽¹⁾, prijala, 30. septembra 2002, špecifický program pre výskum, technologický vývoj a demonštráciu: „Integrácia a posilnenie Európskeho výskumného priestoru“ (2002 – 2006) ⁽²⁾ (ďalej len „špecifický program“).

V súlade s článkom 5 ods. 1 špecifického programu prijala Komisia Európskych spoločenstiev (ďalej len „Komisia“), 9. decembra 2002, pracovný program ⁽³⁾ (ďalej len „pracovný program“), ktorý podrobnejšie bližšie špecifikuje ciele a vedecké a technologické priority špecifického programu a tiež harmonogram jeho realizácie.

V súlade s článkom 9 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady zo 16. decembra 2002, ktoré sa týka pravidiel o účasti podnikov, výskumných centier a vysokých škôl a o disseminácii výsledkov výskumu v rámci Šiesteho rámcového programu Európskeho spoločenstva (2002 až 2006) ⁽⁴⁾ (ďalej len „pravidlá účasti“) a o uverejnení výsledkov výskumu, sa majú predkladať návrhy na nepriame akcie RTD (Research and technological development) v súlade s podmienkami výziev na podávanie návrhov.

2. Tieto výzvy na podávanie návrhov na nepriame akcie RTD (ďalej len „výzvy“) obsahujú všeobecnú časť a osobitné podmienky opísané v príloh-e(-ách). Príloh-a(-y) uvádza(-jú) najmä dátum(-y) uzávierky podávania návrhov na

nepriame akcie RTD, indikatívny dátum ukončenia vyhodnotení, indikatívny rozpočet, príslušné nástroje a oblasti, kritériá pre vyhodnotenie ponúk na nepriame akcie RTD, minimálny počet zúčastnených a všetky príslušné obmedzenia.

3. Fyzické alebo právnické osoby, ktoré spĺňajú podmienky stanovené v pravidlách o účasti, a na ktoré sa v pravidlách o účasti alebo v článku 114 ods. 2 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 finančného nariadenia uplatniteľného na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽⁵⁾ (ďalej len „navrhovatelia“) nevzťahuje žiaden prípad o vylúčení, sú, v prípade, že sú podmienky pravidiel o účasti a príslušnej výzvy splnené, prizvané predložiť Komisii návrhy na nepriame akcie RTD.

Podmienky účasti navrhovateľov sa overia v rámci negociácie nepriamej akcie RTD. Predtým však navrhovatelia podpíšu vyhlásenie, ktorým potvrdia, že sa na nich nevzťahuje žiaden prípad uvedený v článku 93 ods. 1 finančného nariadenia. Taktiež predložia Komisii informácie uvedené v článku 173 ods. 2 nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002 o podrobných pravidlách na vykonávanie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o finančnom nariadení uplatniteľnom na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽⁶⁾.

Európske spoločenstvo prijala politiku rovnakých príležitostí, a preto sú najmä ženy podporované, aby predložili návrh na nepriame akcie RTD alebo sa zúčastnili na predložení návrhu na nepriame akcie RTD.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 232, 29.8.2002, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 294, 29.10.2002, s. 1.

⁽³⁾ Rozhodnutie Komisie C(2002)4789, upravené rozhodnutiami C(2003)577, C(2003)955, C(2003)1952, C(2003)3543, C(2003)3555, C(2003)4609, C(2003)5183, C(2004)433, C(2004)2002, C(2004)2727, C(2004)3324, C(2004)4178, C(2004)5286, C(2005)27, a C(2005)961, z ktorých žiadne nie je uverejnené.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 355, 30.12.2002, s. 23.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 1.

4. Navrhovateľom Komisia dáva k dispozícii príručky pre navrhovateľov pre výzvy obsahujúce informácie ohľadom prípravy a predloženia návrhu na nepriamu akciu RTD. Komisia taktiež dáva k dispozícii Pravidlá pre hodnotenie a výber návrhov projektov⁽¹⁾. Tieto príručky a pravidlá, ako aj pracovný program a ostatné informácie týkajúce sa výziev je možné získať na týchto adresách Komisie:

European Commission
The FP6 Information Desk
Directorate General RTD
B-1049 Brussels, Belgium
Internetová adresa: www.cordis.lu/fp6

5. Vyžaduje sa, aby návrhy na nepriame akcie RTD boli predložené iba v elektronickej forme prostredníctvom on-line elektronickeho systému predkladania návrhov (EPSS⁽²⁾). Vo výnimočných prípadoch môže však koordinátor požiadať Komisiu na predloženie návrhu v papierovej forme v predstihu pred uzávierkou výzvy. Toto by sa malo uskutočniť písomne na jednu z uvedených adries:

European Commission
Directorate General RTD – Unit A1
B-1049 Brussels

alebo rtd-policies@cec.eu.int. K žiadosti musí byť pripojené vysvetlenie o tom, prečo sa o výnimku žiada. Navrhovateľa, ktorí si želajú vykonať predloženie v papierovej forme, sú zodpovední za to, aby takéto žiadosti o výnimku a s tým spojené postupy boli vykonané na čas, s cieľom dodržať uzávierku výzvy.

Všetky návrhy na nepriame akcie RTD musia obsahovať dve časti: formuláre (Časť A) a obsahovú časť (Časť B).

Návrhy na nepriame akcie RTD je možné pripraviť off-line alebo on-line a následne predložiť on-line. Časť B návrhov na nepriame akcie RTD je možné predložiť v PDF formáte („portable document format“, kompatibilnom s verziou Adobe 3 alebo vyššou s vopred nakonfigurovaným typom písma). Komprimované („zozipované“) súbory budú vylúčené.

Softvérový nástroj EPSS (pre použitie off-line alebo on-line) je k dispozícii prostredníctvom internetovej stránky Cordis: www.cordis.lu.

Návrhy na nepriame akcie RTD predložené on-line, ktoré nie sú úplné, čitateľné, alebo ktoré obsahujú vírusy, budú vylúčené.

Verzie návrhov na nepriame akcie RTD predložené prostredníctvom odstrániteľného elektronickeho pamätového média (napr. CD-ROM, disketa), prostredníctvom e-mailu alebo faxom, budú vylúčené.

Návrhy na nepriame akcie RTD po odsúhlasení Komisiou predložené v papierovej forme, ktoré nie sú úplné, budú vylúčené.

Ďalšie podrobnosti týkajúce sa rôznych postupov predloženia návrhov sú uvedené v prílohe J Usmernení o vyhodnotení návrhu a výberovom konaní.

6. Návrhy na nepriame akcie RTD musia byť Komisii doručené najneskôr do dátumu a času uzávierky uvedených v príslušnej výzve. Návrhy na nepriame akcie RTD doručené po uzávierke, budú vylúčené.

Návrhy na nepriame akcie RTD, ktoré nespĺňajú požiadavky týkajúce sa minimálneho počtu účastníkov uvedeného v príslušnej výzve, budú vylúčené.

To sa tiež vzťahuje na všetky dodatočné kritéria oprávnenosti uvedené v pracovnom programe.

7. Komisia, v prípade za sebou nasledujúcich predložení toho istého návrhu na nepriame akcie RTD, preskúma poslednú verziu doručenú pred uzávierkou a v stanovenom čase príslušnej výzvy.
8. Návrhy na nepriame akcie RTD je možné, ak to príslušná výzva umožňuje, zaradiť do budúceho hodnotenia.
9. V celej korešpondencii týkajúcej sa výzvy (napr. pri požadovaní informácií alebo pri predložení návrhu na nepriamu akciu RTD), sa od navrhovateľov žiada citovať príslušný identifikátor výzvy.

⁽¹⁾ C(2003)883 z 27.3.2003, naposledy upravené C(2004)1855 z 18.5.2004.

⁽²⁾ EPSS je nástroj, ktorý pomáha navrhovateľom vytvoriť a predložiť návrhy elektronickeou formou.

PRÍLOHA 1

1. **Špecifický program:** Integrácia a posilnenie Európskeho výskumného priestoru
2. **Činnosti:** Prioritná tematická oblasť výskumu „Letectvo a výskum vesmíru“
3. **Názov výzvy:** Pravidelná výzva v oblasti „Letectvo a výskum vesmíru“.
4. **Identifikátor výzvy** ⁽¹⁾: FP6-2005-Aero-1
5. **Dátum uverejnenia** ⁽²⁾: 31. marec 2005
6. **Dátum(y) uzávierky** ⁽³⁾: 13. júl. 2005 o 17.00 (bruselského miestneho času)
7. **Celkový indikatívny rozpočet:** 245 mil. EUR podľa tohto rozdelenia:

Nástroj (*)	EUR (mil.)
IP a NOE	127
STREP a CA	118

(*) IP = integrovaný projekt; NOE = sieť excelencie; STREP = špecifický cieľovo orientovaný výskumný projekt; CA = koordinačné aktivity; SSA = špecifické podporné aktivity

8. **Oblasti výzvy a nástroje:**

Oblasť	Téma	Nástroj
„Posilnenie konkurencieschopnosti“	Otvorený predchádzajúci výskum (Open Upstream Research) Oblasti výskumu 1.a) až 1.1	STREP a CA
	Nasledujúci výskum s konkrétnym zameraním (Focused Downstream Research) Témy 1 až 4 (Pozri časť 1.3.2)	IP
	Vymedzenie štruktúry výskumu v oblasti letectva Téma 1 (Pozri časť 1.3.3)	NOE
„ Znižovanie dopadu na životné prostredie v súvislosti s emisiami a hlukom“	Otvorený predchádzajúci výskum Oblasti výskumu 2 a) až 2 i) (Pozri časť 1.3.1.2)	STREP a CA
	Nasledujúci výskum s konkrétnym zameraním Téma 5 (Pozri časť 1.3.2)	IP
„ Zvyšovanie ochrany bezpečnosti lietadiel“	Otvorený predchádzajúci výskum Oblasti výskumu 3.a) až 3 e) (Pozri časť 1.3.1.3)	STREP a CA
	Vymedzenie štruktúry výskumu v oblasti letectva Téma 2 (Pozri časť 1.3.3)	NOE
„ Zvyšovanie prevádzkovej kapacity a ochrany systému leteckej dopravy “	Otvorený predchádzajúci výskum Oblasti výskumu 4 a), 4 b), 4 c) and 4 g) (Pozri časť 1.3.1.4)	STREP a CA

⁽¹⁾ Identifikátor výzvy sa uvedie v uverejnenej verzii tejto výzvy.

⁽²⁾ Generálne riaditeľstvo zodpovedné za uverejnenie tejto výzvy ju môže uverejniť najviac jeden mesiac pred alebo jeden mesiac po predpokladanom dátume uverejnenia.

⁽³⁾ V prípade posunutia plánovaného dátumu uverejnenia na skôr, prípadne na neskôr (pozri predchádzajúcu poznámku pod čiarou) sa dátum(y) uzávierky podľa potreby príslušným spôsobom upraví v uverejnenej výzve na predloženie návrhov.

9. **Minimálny počet účastníkov⁽¹⁾:**

Nástroj	Minimálny počet účastníkov
IP, STREP a CA	3 nezávislé právne subjekty z 3 rôznych ČŠ alebo PŠ s najmenej 2 ČŠ alebo PKK.

10. **Obmedzenie účasti:** Žiadne.

11. **Dohody o konzorciách:**

- Od účastníkov projektu IP sa požaduje uzavretie dohody o konzorciu.
- Účastníkom STREP, CA a SSA vybraným na základe tejto výzvy sa odporúča a môže sa od nich požadovať uzavretie dohody o konzorciu.

12. **Postup pri hodnotení:**

- Hodnotenie by malo prebiehať v jednej fáze.
- Návrhy nebudú hodnotené anonymne.

13. **Hodnotiace kritériá:** V súvislosti s kritériami (vrátane ich individuálneho významu a prahových hodnôt a celkovej prahovej hodnoty) uplatniteľnými na jednotlivé nástroje pozri prílohu B pracovného programu.

14. **Indikatívne hodnotenie a zmluvný rozvrh:**

- Výsledky hodnotenia: podľa odhadu k dispozícii do 3 mesiacov od dátumu uzávierky;
- Uzavretie prvých zmlúv: podľa odhadu vstúpia prvé zmluvy súvisiace s touto výzvou do platnosti o 8 mesiacov od dátumu uzávierky.

⁽¹⁾ ČŠ = členské štáty EÚ; PŠ (vrátane PKK) = pridružené štáty; PKK = pridružené kandidátske krajiny.
Akýkoľvek právny subjekt zriadený v členskom štáte alebo pridruženom štáte pozostávajúci z požadovaného počtu účastníkov sa môže stať výhradným účastníkom nepriamej činnosti.

PRÍLOHA 2

1. **Špecifický program:** „Integrácia a posilnenie Európskeho výskumného priestoru“
2. **Činnosť:** Prioritná tematická oblasť výskumu „Letectvo a výskum vesmíru“
3. **Názov výzvy:** Tematická výzva v oblasti „Špecifické podporné činnosti v rámci letectva“
4. **Identifikátor výzvy** ⁽¹⁾: FP6-2002-Aero-2
5. **Dátum uverejnenia** ⁽²⁾: 17. december 2002
6. **Predbežný a konečný dátum uzávierky** ⁽³⁾: 30. jún. 2005, 20. október 2005 o 17.00 (bruselského miestneho času). Konečný dátum uzávierky bude v marci 2006.
7. **Celkový indikatívny rozpočet (2002 – 2006):** 7 mil. EUR (2005: 1 mil. EUR + 1 mil EUR)

Nástroj (*)	EUR (mil.)
SSA	7

(*) IP = integrovaný projekt; NOE = Sieť excelencie; STREP = špecifický cieľovo orientovaný výskumný projekt; CA = koordinačné aktivity; SSA = špecifické podporné aktivity

8. **Oblasti výzvy:**

Oblasť	Téma	Nástroj
Všetky	Podpora účasti malých a stredných podnikov (MSP)	SSA
	Stimulovanie rozširovania a využívania výsledkov	
	Zavádzanie Európskeho výskumného priestoru	
	Podpora účasti kandidátskych krajín	
	Stimulovanie medzinárodnej spolupráce	
	Rozvoj výskumnej stratégie EÚ v sektore	

9. **Minimálny počet účastníkov:**

Nástroj	Minimálny počet účastníkov
SSA	1 právny subjekt z ČŠ alebo PŠ

10. **Obmedzenie účasti:** Žiadne.
11. **Dohody o konzorciách:** Od účastníkov činností RTD vyplývajúcich z tejto výzvy sa nevyžaduje uzavretie dohody o konzorciu.
12. **Postup pri hodnotení:**
 - Hodnotenie by malo prebiehať v jednej fáze.
 - Návrhy nebudú hodnotené anonymne.
13. **Hodnotiace kritériá:** V súvislosti s kritériami (vrátane ich individuálneho významu a prahových hodnôt a celkovej prahovej hodnoty) uplatniteľnými na jednotlivé nástroje pozri prílohu B pracovného programu.
14. **Indikatívne hodnotenie a zmluvný rozvrh:**
 - Výsledky hodnotenia: podľa odhadu k dispozícii do 2 mesiacov od dátumu uzávierky;
 - Uzavretie prvých zmlúv: podľa odhadu prvé zmluvy súvisiace s touto výzvou vstúpia do platnosti o 6 mesiacov od dátumu uzávierky.

⁽¹⁾ Identifikátor výzvy sa uvedie v uverejnenej verzii tejto výzvy.

⁽²⁾ Generálne riaditeľstvo zodpovedné za uverejnenie tejto výzvy ju môže uverejniť najviac jeden mesiac pred alebo po predpokladanom dátume uverejnenia.

⁽³⁾ V prípade posunutia plánovaného dátumu uverejnenia na skôr, prípadne na neskôr (pozri predchádzajúcu poznámku pod čiarou) sa dátum(y) uzávierky podľa potreby príslušným spôsobom upraví v uverejnenej výzve na predloženie návrhov.

PRÍLOHA 3

1. **Špecifický program:** Integrácia a posilnenie Európskeho výskumného priestoru
2. **Činnosť:** Prioritná tematická oblasť výskumu „Letectvo a výskum vesmíru“
3. **Názov výzvy:** Tematická výzva v oblasti „Vesmír (Space) 2005“
4. **Identifikátor výzvy** ⁽¹⁾: FP6-2005-Space-1
5. **Dátum uverejnenia** ⁽²⁾: 31. marec 2005
6. **Dátum(y) uzávierky** ⁽³⁾: 13. júl 2005 o 17.00 (bruselského miestneho času)
7. **Celkový indikatívny rozpočet:** 45 mil. EUR podľa tohto rozdelenia:

Nástroj (*)	(v mil. EUR)
IP	38,5
STREP, CA a SSA	6,5

(*) IP = integrovaný projekt; STREP = špecifický cieľovo orientovaný výskumný projekt; CA = koordinačné aktivity; SSA = špecifické podporné aktivity

8. **Oblasti výzvy a nástroje:**

Oblasť	Téma	Prednostne zvolený nástroj
GMES (Global Monitoring for Environment and Security – Globálne monitorovanie životného prostredia a bezpečnosti)	Vodné zdroje	IP
	Bezpečnosť	IP
	Dlhodobá udržateľnosť GMES	IP
	Zosúladenie údajov v oblasti geo-informácií v záujme podpory služieb poskytovaných v rámci integrácie projektu GMES a infraštruktúry pre priestorové informácie INSPIRE	IP
	Vzdelávanie a školenie	CA, SSA
	Vytváranie užívateľskej siete	CA, SSA
	Medzinárodná spolupráca	STREP, CA, SSA
Satelitné telekomunikácie	Zbližovanie a integrácia satelitných telekomunikácií a GMES	IP, STREP
	Zbližovanie a integrácia satelitných telekomunikácií a programu Galileo	IP, STREP
	Systémy koncových (end-to-end) satelitných telekomunikácií	STREP, IP
	Analýza budúceho potenciálu služieb v rámci prepojenia programu Galileo a satelitných telekomunikácií	SSA
	Medzinárodná spolupráca	STREP, CA, SSA

⁽¹⁾ Identifikátor výzvy sa uvedie v uverejnenej verzii tejto výzvy.

⁽²⁾ Generálne riaditeľstvo zodpovedné za uverejnenie tejto výzvy ju môže uverejniť najviac jeden mesiac pred alebo po predpokladanom dátume uverejnenia.

⁽³⁾ V prípade posunutia plánovaného dátumu uverejnenia na skôr, prípadne na neskôr (pozri predchádzajúcu poznámku pod čiarou) sa tento termín príslušným spôsobom upraví.

9. **Minimálny počet účastníkov⁽¹⁾:**

Nástroj	Minimálny počet účastníkov
IP, STREP a CA	3 nezávislé právne subjekty z 3 rôznych ČŠ alebo PŠ s najmenej 2 ČŠ alebo PKK.
SSA	1 právny subjekt z ČŠ alebo PŠ

10. **Obmedzenie účasti:** Žiadne.

11. **Dohody o konzorciách:** Od účastníkov činností RTD vyplývajúcich z tejto výzvy sa vyžaduje uzavretie dohody o konzorciu.

12. **Postup pri hodnotení:**

- Hodnotenie prebieha v jednej fáze.
- Návrhy nebudú hodnotené anonymne.

13. **Hodnotiace kritériá:** V súvislosti s kritériami (vrátane ich individuálneho významu a prahových hodnôt a celkovej prahovej hodnoty) uplatniteľnými na jednotlivé nástroje pozri prílohu B pracovného programu.

14. **Indikatívne hodnotenie a zmluvný rozvrh:**

- Výsledky hodnotenia: podľa odhadu k dispozícii do 3 mesiacov od dátumu uzávierky.
- Uzavretie prvých zmlúv: podľa odhadu prvé zmluvy súvisiace s touto výzvou vstúpia do platnosti v roku 2006.

⁽¹⁾ ČŠ = členské štáty EÚ; PŠ (vrátane PKK) = pridružené štáty; PKK = pridružené kandidátske krajiny.
Akýkoľvek právny subjekt zriadený v členskom štáte alebo pridruženom štáte pozostávajúci z požadovaného počtu účastníkov sa môže stať výhradným účastníkom nepriamej činnosti.

PRÍLOHA 4

1. **Špecifický program:** Integrácia a posilnenie Európskeho výskumného priestoru
2. **Činnosť:** Prioritná tematická oblasť výskumu „Udržateľná pozemná doprava“
3. **Názov výzvy:** Tematická výzva v oblasti „Pozemná doprava 3B“
4. **Identifikátor výzvy** ⁽¹⁾: FP6-2005-Transport-4
5. **Dátum uverejnenia** ⁽²⁾: 31. marec 2005
6. **Dátum(y) uzávierky** ⁽³⁾: 1. september 2005 o 17.00 (bruselského miestneho času)
7. **Celkový indikatívny rozpočet:** 150 mil. EUR podľa tohto rozdelenia:

Nástroj (*)	EUR (mil.)
IP alebo NOE	90
STREP alebo CA	60

(*) IP = integrovaný projekt; NOE = Sieť excelencie; STREP = špecifický cieľovo orientovaný výskumný projekt; CA = koordinačné aktivity; SSA = špecifické podporné aktivity

8. **Oblasti výzvy a nástroje:**

Oblasť	Téma	Nástroj
Cieľ 1 „Nové technológie a koncepcie pre všetky druhy pozemnej dopravy (cestná, železničná a vodná)“	Moderné nízkonákladové výkonové integrované hybridné konfigurácie	IP
	Smerovanie k modernej cestnej doprave v rámci mestského životného prostredia	IP
	Efektívne koľajové trakcie a udržateľné dodávanie energie	IP
	Oblasť výskumu 1.4 (všetky druhy dopravy a cestnej dopravy s dôrazom na následné spracovanie splodín) a oblasť výskumu 1.8	STREP
	Oblasti výskumu 1.4 až 1.10	CA
Cieľ 2 „Moderné konštrukčné a výrobné techniky“	Budúce štruktúry výroby cestných vozidiel („5 day car initiative“ – iniciatíva auto na 5 dní)	IP
	Vývoj nákladovo efektívnej výkonnej trafovej infraštruktúry ťažkých a ľahkých železničných systémov	IP
	Skvalitnenie štruktúry európskeho morského skúšobníctva s cieľom zvyšovať jeho konkurencioschopnosť	NOE
	Oblasť výskumu 2.2 (len pokiaľ ide o novú generáciu výrobkov a systémov vodnej dopravy), oblasť výskumu 2.3 (všetky typy dopravných vozidiel a plavidiel okrem osobných vozidiel), oblasť výskumu 2.4 a oblasť výskumu 2.6 (so zvláštnym zreteľom na potreby nových členských štátov)	STREP
	Oblasti výskumu 2.1 až 2.7	CA

⁽¹⁾ Identifikátor výzvy sa uvedie v uverejnenej verzii tejto výzvy.

⁽²⁾ Generálne riaditeľstvo zodpovedné za uverejnenie tejto výzvy ju môže uverejniť najviac jeden mesiac pred alebo po predpokladanom dátume uverejnenia.

⁽³⁾ V prípade posunutia plánovaného dátumu uverejnenia na skôr, prípadne na neskôr (pozri predchádzajúcu poznámku pod čiarou) sa dátum(y) uzávierky príslušným spôsobom upraví.

Oblasť	Téma	Nástroj
Cieľ 3 „Zabezpečenie rovnováhy a integrácie rôznych druhov dopravy“	Efektívna prevádzka v prístavoch	IP
	Oblasť výskumu 3.14 (len pokiaľ ide o železničnú dopravu) a oblasť výskumu 3.16	STREP
	Oblasti výskumu 3.14 až 3.17	CA
Cieľ 4 „Zvýšenie bezpečnosti cestnej, železničnej a vodnej dopravy a predchádzanie preťažaniu premávky“	Bezpečná prevádzka námornej dopravy	IP
	Oblasť výskumu 4.13 (len pokiaľ ide o železničnú dopravu a poháňané dvojkoľosové vozidlá) a oblasti výskumu 4.15 a 4.16	STREP
	Oblasti výskumu 4.11 až 4.16	CA

9. **Minimálny počet účastníkov⁽¹⁾:**

Nástroj	Minimálny počet účastníkov
IP, NOE, STREP a CA	3 nezávislé právne subjekty z 3 rôznych ČŠ alebo PK, z nich aspoň 2 z ČŠ alebo PKK

10. **Obmedzenie účasti:** Žiadne.

11. **Dohody o konzorciách:** Od účastníkov činností RTD vyplývajúcich z tejto výzvy sa vyžaduje uzavretie dohody o konzorciu.

12. **Postup pri hodnotení:**

- Hodnotenie prebieha v jednej fáze.
- Návrhy nebudú hodnotené anonymne.

13. **Hodnotiace kritériá:** V súvislosti s kritériami (vrátane ich individuálneho významu a prahových hodnôt a celkovej prahovej hodnoty) uplatniteľnými na jednotlivé nástroje pozri prílohu B pracovného programu.

14. **Indikatívne hodnotenie a zmluvný rozvrh:**

- Výsledky hodnotenia: podľa odhadu k dispozícii do 3 mesiacov od dátumu uzávierky;
- Uzavretie prvých zmlúv: podľa odhadu prvé zmluvy súvisiace s touto výzvou vstúpia do platnosti o 8 mesiacov od dátumu uzávierky.

⁽¹⁾ ČŠ = členské štáty EÚ; PŠ (vrátane PKK) = pridružené štáty; PKK = pridružené kandidátske krajiny. Akýkoľvek právny subjekt zriadený v členskom štáte alebo pridruženom štáte pozostávajúci z požadovaného počtu účastníkov sa môže stať výhradným účastníkom nepriamej činnosti.

PRÍLOHA 5

1. **Špecifický program:** Integrácia a posilnenie Európskeho výskumného priestoru
2. **Činnosť:** Prioritná tematická oblasť výskumu „Udržateľná pozemná doprava“
3. **Názov výzvy:** Tematická výzva v oblasti „Špecifické podporné činnosti v rámci udržateľnej pozemnej dopravy“
4. **Identifikátor výzvy:** FP6-2002-Transport-2
5. **Dátum uverejnenia** ⁽¹⁾: 17. december 2002
6. **Predbežný a konečný dátum uzávierky** ⁽²⁾: 1. september 2005 o 17.00 (bruselského miestneho času). Konečný dátum uzávierky bude v marci 2006.
7. **Celkový indikatívny rozpočet (2002 – 2006):** 5 mil. EUR (2005: 1mil EUR)

Nástroj (*)	EUR (mil.)
SSA	5

(*) IP = integrovaný projekt; NOE = Sieť excelencie; STREP = špecifický cieľovo orientovaný výskumný projekt; CA = koordinačné aktivity; SSA = špecifické podporné aktivity

8. **Oblasti výzvy:**

Oblasť	Téma	Nástroj
Všetky oblasti výskumu, technického rozvoja a integrácie	Podpora účasti malých a stredných podnikov (MSP)	SSA
	Stimulovanie rozširovania a využívania výsledkov	
	Zavádzanie Európskeho výskumného priestoru	
	Podpora účasti kandidátskych krajín	
	Stimulovanie medzinárodnej spolupráce	

9. **Minimálny počet účastníkov** ⁽³⁾:

Nástroj	Minimálny počet účastníkov
SSA	1 právny subjekt z ČŠ alebo PŠ

10. **Obmedzenie účasti:** Žiadne.
11. **Dohody o konzorciách:** Od účastníkov činností RTD vyplývajúcich z tejto výzvy sa vyžaduje uzavretie dohody o konzorciu.
12. **Postup pri hodnotení:**
 - Hodnotenie by malo prebiehať v jednej fáze.
 - Návrhy nebudú hodnotené anonymne.
13. **Hodnotiace kritériá:** V súvislosti s kritériami (vrátane ich individuálneho významu a prahových hodnôt a celkovej prahovej hodnoty) uplatniteľnými na jednotlivé nástroje pozri prílohu B pracovného programu.
14. **Indikatívne hodnotenie a zmluvný rozvrh:**
 - Výsledky hodnotenia: podľa odhadu k dispozícii do 2 mesiacov od dátumu uzávierky.
 - Uzavretie prvých zmlúv: podľa odhadu prvé zmluvy súvisiace s touto výzvou vstúpia do platnosti o 6 mesiacov od dátumu uzávierky.

⁽¹⁾ Generálne riaditeľstvo zodpovedné za uverejnenie tejto výzvy ju môže uverejniť najviac jeden mesiac pred alebo po predpokladanom dátume uverejnenia.

⁽²⁾ V prípade posunutia plánovaného dátumu uverejnenia na skôr, prípadne na neskôr (pozri predchádzajúcu poznámku pod čiarou) sa dátum(y) uzávierky podľa potreby príslušným spôsobom upraví v uverejnenej výzve na predloženie návrhov.

⁽³⁾ ČŠ = členské štáty EÚ; PŠ (vrátane PKK) = pridružené štáty; PKK = pridružené kandidátske krajiny. Akýkoľvek právny subjekt zriadený v členskom štáte alebo pridruženom štáte pozostávajúci z požadovaného počtu účastníkov sa môže stať výhradným účastníkom nepriamej činnosti.